Panasonic

Charger
Model BQ-CC17

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de Funcionamiento
Istruzioni per l'uso
Bedieningsvoorschriften
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Bruksinstrukser
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Prevádzkové pokyny
Instrucţiuni de exploatare
Használati utasítás
Οδηγίες χρήσης
Instruções de Funcionamento
Инструкция за експлоатация
Kullanma talimatları
Upute za rad
Naudojimo instrukcijos
Ekspluatācijas instrukcijas
Інструкція
Kasutusjuhend
Navodila za uporabo
Инструкция по эксплуатации
Пайдалану нұсқаулары
Շահագործման ձեռնարկ
Эксплуатациялоо боюнча нускама

Distributed by
Advanced Power Solutions NV
Brusselsesteenweg 502
1731 Asse-Zellik-Belgium

Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

BBQ6CAC1701M E0214SR-10061

Parts location

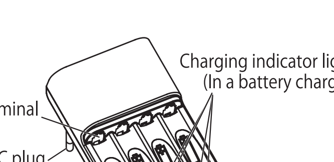


Fig. 1

How to insert a AA Battery

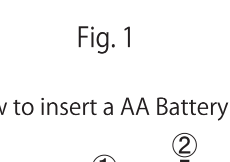


Fig. 2

How to insert a AAA Battery

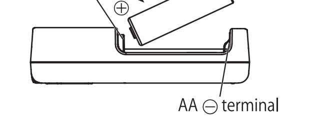
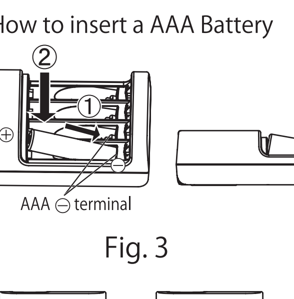


Fig. 3



AA size 1 – 4 pcs AAA size 1 – 4 pcs

AA size and AAA size up to 4 pcs

Fig. 4

GBR

Thank you for purchasing the Panasonic BQ-CC17 Charger

This manual contains important safety and operating instructions for the Panasonic BQ-CC17 Battery Charger. Before using, please read all of the instructions and warnings on (1) the battery charger; (2) the batteries; and (3) the product using the batteries.

CAUTION

1. To reduce the risk of injury, we recommend that Panasonic Ni-MH rechargeable batteries are used.
2. Do not use non rechargeable batteries.
3. Do not use the charger in humid conditions.
4. Do not use the charger if it has a damaged plug.
5. Do not use the charger after it has been dropped or damaged.
6. Do not open/disassemble the charger.
7. Unplug the charger before maintenance or cleaning.
8. Do not use the charger in direct sunlight.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children should not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.

OPERATING INSTRUCTIONS

In this charger 4 AA and/or 4 AAA batteries can be charged in several combinations (see fig. 4)

1) Observe polarity by matching (+) and (-) on the batteries to (+) and (-) on the charger.
   For AA battery, insert from the (+) terminal and push on the (-) terminal. (fig 2)
   For AAA battery, insert from (-) terminal, then place (+) terminal into (+) contact place. (fig 3)
2) Plug charger into standard 100–240 V AC outlet;
3) Charging indicator light will be lit after blinking fast several times, indicating that charging is being conducted.
   If indicator light does not come on:
   a) Make sure batteries are inserted, making proper contact with terminals in each slot;
   b) Make sure charger is plugged into a working AC outlet.
4) After charging fully the charging indicator light will turn off. The charger should then be unplugged from the AC outlet and the batteries removed.

The auto-off feature will automatically shut off the charger when the batteries are completely charged.
Charging times shown in Table 1 are only indicative and can vary depending on temperature and battery status.

MAINTENANCE, CARE AND CLEANING

- Care and cleaning is essential.
- Unplug charger from AC outlet.
- If necessary clean with a dry cloth to remove dirt and grime.
- Never immerse the charger in water or in any other liquid.

Table 1

Battery Size	Capacity	Charging time 1-4 pcs
AA	2400 – 2550 mAh	9.0 hour
	1900 – 2000 mAh	7.0 hour
	950 – 1000 mAh	3.5 hour
AAA	900 – 950 mAh	7.0 hour
	750 – 800 mAh	6.0 hour
	550 – 650 mAh	5.0 hour

SPECIFICATIONS	
Model	: BQ-CC17
Input	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Output	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 (AA size) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 (AAA size)
Operating temperature	: 0~35 ℃ (Indoor use only)

Warranty: The warranty starts from the moment of purchase.
Advanced Power Solutions NV will repair or replace with equivalent charger in case of justified complaint.
The warranty is for the charger only.
The warranty is only related to defects in materials and workmanship.
Details can be obtained at Advanced Power Solutions NV or at www.panasonic-eneloop.eu

DEU

Vielen Dank für den Kauf dieses Panasonic BQ-CC17-Ladegerätes!

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise für das Panasonic Ladegerät BQ-CC17. Lesen Sie vor Gebrauch dieses Ladegerätes alle Anleitungen und Warnschilder auf (1) dem Ladegerät, (2) dem Akku und (3) dem Gerät, das die Akkus nutzt.

ACHTUNG

1. Um das Beschädigungsrisiko zu reduzieren, empfehlen wir, nur wiederaufladbare Ni-MH-Akkus von Panasonic zu verwenden.
2. Verwenden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien.
3. Nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit benutzen.
4. Ladegerät nicht mit beschädigtem Stecker betreiben.
5. Ladegerät nicht benutzen, nachdem es heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.
6. Ladegerät nicht öffnen/auseinanderbauen.
7. Vor Wartung oder Reinigung, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
8. Ladegerät nicht in direktem Sonnenlicht benutzen.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht gereinigt und gewartet werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

In diesem Ladegerät können 4 AA und/oder 2 AAA Batterien in verschiedenen Kombinationen aufgeladen werden (siehe Abb. 4)

1) Beachten Sie die Polung, (+) und (-) auf den Akkus müssen mit (+) und (-) auf dem Ladegerät übereinstimmen.
   Setzen Sie beim AA-Akku zuerst den (+)-Pol ein und drücken Sie auf den (-)-Pol. (Abb. 2)
   Setzen Sie beim AAA-Akku zuerst den (-)-Pol ein und platzieren Sie den (+)-Pol am (+)-Kontakt. (Abb. 3)
2) Netzkabel in eine 100–240 V AC-Steckdose stecken
3) Die Anzeigeleuchte des Ladevorgangs leuchtet, nachdem sie mehrmals schnell geblinkt hat. Sie zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang durchgeführt wurde.
   Wenn die Kontrollleuchte nicht aufleuchtet:
   a) Überprüfen Sie, ob alle Akkus korrekt eingelegt und mit den Anschlüssen im Ladeschacht verbunden sind.
   b) Stellen Sie sicher, dass es sich nicht um eine Fehlfunktion der AC-Steckdose handelt.
4) Nach dem vollständigen Ladevorgang geht das Licht der Anzeigeleuchte aus. Ziehen Sie nun den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.

Die Auto-off-Funktion schaltet das Ladegerät automatisch aus, wenn die Akkus vollständig geladen sind.
Die in Tabelle 1 angegebenen Ladezeiten sind Richtwerte und können je nach Temperatur und Ladezustand des Akkus variieren.

WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG

- Pflege und Reinigung sind unerlässlich.
- Ziehen Sie des Ladegeräts aus der Wechselstromsteckdose.
- Mit einem trockenen Tuch reinigen, um eventuellen Schmutz und Ruß zu entfernen.
- Ladegerät auf keinen Fall in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeit eintauchen.

Tabelle 1

Akkugröße	Kapazität	Ladezeit 1-4 Stck.
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 Stunden
	1900 – 2000 mAh	7,0 Stunden
	950 – 1000 mAh	3,5 Stunden
AAA	900 – 950 mAh	7,0 Stunden
	750 – 800 mAh	6,0 Stunden
	550 – 650 mAh	5,0 Stunden

TECHNISCHE DATEN	
Modell	: BQ-CC17
Eingang	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Ausgang	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 - (Größe AA) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 - (Größe AAA)
Betriebstemperatur	: 0~35 ℃ (Nur in Innenräumen benutzen)

Garantie: Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs.
Im Fall einer berechtigten Reklamation wird das Produkt durch Advanced Power Solutions NV repariert oder durch ein gleichwertiges Ladegerät ersetzt.
Die Garantie gilt ausschließlich für das Ladegerät.
Die Garantie gilt nur für Material- oder Verarbeitungsmängel.
Einzelheiten sind über Advanced Power Solutions NV oder unter www.panasonic-eneloop.eu erhältlich.

FRA

Merci d'avoir acheté le chargeur Panasonic BQ-CC17

Ce manuel contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur de piles Panasonic BQ-CC17. Avant d'utiliser le chargeur, lire attentivement les instructions et avertissements figurant sur (1) le chargeur de piles, (2) les piles et (3) le produit utilisant les piles.

ATTENTION

1. Pour réduire le risque de dommages corporels, il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables Panasonic Ni-Mh.
2. Ne pas utiliser de piles non rechargeables.
3. Ne pas utiliser le chargeur dans des conditions humides.
4. Ne pas utiliser le chargeur avec une fiche endommagée.
5. Ne pas utiliser le chargeur s'il est tombé ou s'il est endommagé.
6. Ne pas ouvrir/démonter le chargeur.
7. Débrancher le chargeur de la prise c.a. avant de procéder à un entretien ou à un nettoyage.
8. Ne pas utiliser le chargeur au soleil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances seulement si elles ont été formées et ont reçu des instructions pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONSIGNES D'UTILISATION

Ce chargeur permet de charger 4 piles 4 AA et/ou 4 AAA en différentes combinaisons (fig. 4).

1) Afin de garantir la bonne polarité, assurez-vous que les bornes (+) et (-) des batteries correspondent aux repères (+) et (-) du chargeur.
   Pour les piles AA, insérer à partir de la borne (+) et pousser sur la borne (-). (Fig. 2)
   Pour les piles AAA, insérer à partir de la borne (-), et ensuite positionner la borne (+) dans l'endroit indiqué par le repère (+). (Fig.3)
2) Brancher le chargeur dans une prise de courant standard 100–240 V CA.
3) Le témoin de charge doit s'allumer après avoir clignoté rapidement plusieurs fois, pour signaler que la charge est en cours.
   Si le témoin ne s'allume pas:
   a) Vérifier que les piles sont bien insérées et font contact avec les bornes de chaque compartiment.
   b) Vérifier que le chargeur est bien branché dans une prise de courant CA qui fonctionne.
4) Après la pleine charge, le témoin de charge s'éteindra. Débrancher ensuite le chargeur de la prise CA et retirer les piles.

La fonction d'arrêt automatique coupe automatiquement le chargeur lorsque les piles sont totalement chargées.
Les temps de charge illustrés dans le Tableau 1 sont fournis uniquement à titre indicatif et varient en fonction de la température et de l'état des piles.

MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- L'entretien et le nettoyage sont des opérations essentielles.
- Débranchez le chargeur de la prise de courant c.a.
- Au besoin, le nettoyer avec un chiffon sec pour éliminer les impuretés et saletés.
- Ne jamais immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

Tableau 1

Type de batterie	Capacité	Temps de charge 1-4 Pièces
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 heures
	1900 – 2000 mAh	7,0 heures
	950 – 1000 mAh	3,5 heures
AAA	900 – 950 mAh	7,0 heures
	750 – 800 mAh	6,0 heures
	550 – 650 mAh	5,0 heures

SPECIFICATIONS	
Modèle	: BQ-CC17
Entrée	: CA 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Sortie	: CC 1.5 V --- 300 mA x 4 (type AA) CC 1.5 V --- 150 mA x 4 (type AAA)
Température de service	: 0~35 ℃ (usage intérieur uniquement)

Garantie: La garantie commence à l'acte d'achat.
Advanced Power Solutions NV réparera ou remplacera ce chargeur par un produit équivalent en cas de plainte justifiée.
La garantie concerne le chargeur uniquement.
La garantie est liée aux défauts de matériau et de fabrication.
Les détails de cette garantie peuvent être obtenus auprès de Advanced Power Solutions NV ou sur www.panasonic-eneloop.eu

ESP

Gracias por adquirir el cargador Panasonic BQ-CC17

Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y de funcionamiento del Cargador de Pilas Panasonic BQ-CC17. Antes de utilizarlo, lea todas las instrucciones y advertencias que encontrará en (1) el cargador de pilas, (2) las pilas y (3) el producto que utiliza las pilas.

PRECAUCIÓN

1. Para reducir el riesgo de lesiones, recomendamos que utilice pilas recargables Panasonic de Ni-MH.
2. No utilice pilas no recargables.
3. No utilice el cargador en condiciones húmedas.
4. No utilice el cargador en un enchufe dañado.
5. No utilice el cargador si éste se cae o sufre daños.
6. No abra/desmonte el cargador.
7. Desenchufe el cargador de CA antes de realizar tareas de mantenimiento o de limpieza.
8. No exponga el cargador a la luz solar directa.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y capacitación siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y hayan comprendido los riesgos existentes.
No permita que los niños jueguen con el aparato.
La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

En este cargador pueden cargarse 4 pilas 4 AA y/o 4 AAA en distintas combinaciones (ver fig. 4).

1) Respete la polaridad emparejando (+) y (-) de las pilas con (+) y (-) del cargador.
   Para una pila AA, introduzca desde el terminal (+) y empuje en el terminal (-). (Fig. 2)
   Para una pila AAA, insértela desde el terminal (-) y luego coloque el terminal (+) en la posición de contacto (+). (Fig. 3)
2) Enchufe el cargador en una toma de corriente estándar de 100–240 V CA
3) El indicador de carga se encenderá después de parpadear rápidamente varias veces mostrando que la carga se está realizando.
   Si el indicador no se ilumina:
   a) Asegúrese de que ha introducido las pilas, haciendo el contacto correcto con los terminales de cada una de las ranuras.
   b) Compruebe que el cargador está enchufado en una toma activa de CA.
4) Una vez finalizada la carga la luz del indicador de carga se apagará. Desenchufe el cargador de la toma de CA y extraiga las pilas.

La función de apagado automático apagará el cargador cuando las pilas estén completamente cargadas.
Los tiempos de carga mostrados en la tabla 1 son orientativos y pueden variar dependiendo de la temperatura y del estado de las pilas.

MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

- El cuidado y la limpieza son esenciales.
- Desenchufe el cargador de la toma de CA.
- Si es necesario, limpie el aparato con un paño seco para eliminar el polvo y la suciedad.
- Nunca sumerja el cargador en agua u otros líquidos.

Tabla 1

Tamaño de la pila	Capacidad	Tiempo de carga 1-4 unidades
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 horas
	1900 – 2000 mAh	7,0 horas
	950 – 1000 mAh	3,5 horas
AAA	900 – 950 mAh	7,0 horas
	750 – 800 mAh	6,0 horas
	550 – 650 mAh	5,0 horas

ESPECIFICACIONES	
Modelo	: BQ-CC17
Entrada	: CA 100–240 V/ 50–60 Hz 0.2 A
Salida	: CC 1.5 V --- 300 mA x 4 - (tamaño AA) CC 1.5 V --- 150 mA x 4 - (tamaño AAA)
Temperatura de funcionamiento	: 0~35 ℃ (sólo para uso en interiores)

Garantía: La garantía comienza en el momento de compra.
En caso de queja justificada, Advanced Power Solutions NV reparará el cargador o lo cambiará por otro equivalente.
La garantía es válida sólo para el cargador.
La garantía sólo es válida para defectos en el material y de producción.
Puede encontrar otros detalles en Advanced Power Solutions NV O en www.panasonic-eneloop.eu

ITA

Grazie per aver acquistato questo caricabatterie Panasonic BQ-CC17

Questo manuale contiene importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo del caricabatterie Panasonic modello BQ-CC17.
Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere le istruzioni e le avvertenze riportate sul dispositivo (1), sulle batterie (2) e sul prodotto in cui saranno inserite le batterie (3).

ATTENZIONE

1. Per ridurre il rischio di ferite, raccomandiamo di utilizzare solo batterie ricaricabili Panasonic Ni-MH.
2. Non utilizzare batterie non ricaricabili.
3. Non utilizzare in condizioni di umidità.
4. Non utilizzare il caricabatterie con prese danneggiate.
5. Non utilizzare il caricabatterie se è caduto o se è danneggiato.
6. Non aprire o smontare il caricabatterie.
7. Scollegare il caricabatterie durante la manutenzione o la pulizia.
8. Non utilizzare il caricabatterie alla luce diretta del sole.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, nel caso in cui siano sorvegliati o istruiti per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro comprendendo i rischi inerenti.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

ISTRUZIONI PER L'USO

In questo caricabatterie, le 4 pile (di tipo 4 AA e/o di tipo 4 AAA) possono essere ricaricate in combinazioni diverse (vedi figura 4).

1) Rispettare le polarità facendo corrispondere (+) e (-) delle batterie con (+) e (-) del carica batterie.
   Per le batterie AA, inserire dal terminale (+) e spingere sul terminale (-). (Fig. 2)
   Per le batteria AAA, inserire dal terminale (-), quindi posizionare il terminale (+) sul contatto (+). (Fig. 3)
2) Inserire il caricabatterie in una presa di corrente a 100–240 V CA.
3) L'indicatore luminoso di ricarica rimarrà acceso dopo aver lampeggiato alcune volte, per indicare che il caricamento è in corso.
   Se l'indicatore luminoso non si accende:
   a) assicurarsi che le batterie siano inserite in modo corretto, cioè a contatto con i terminali in ogni compartimento;
   b) assicurarsi che il caricabatterie sia inserito in una presa di corrente funzionante.
4) Quando la ricarica è completa, l'indicatore luminoso di ricarica si spegnerà. Togliere il caricabatterie dalla presa di corrente e togliere le batterie.

Il dispositivo di spegnimento automatico spegnerà il caricabatterie quando le batterie sono completamente cariche.
I tempi di ricarica indicati nella Tabella 1 sono indicativi e possono variare a seconda della temperatura e delle condizioni delle batterie.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- La manutenzione e la pulizia sono indispensabili.
- Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.
- Pulire con un panno pulito e asciutto per rimuovere la polvere e lo sporco.
- Non immergere mai il caricabatterie in acqua o liquidi.

Tabella 1

TIPO BATTERIA	CAPACITÀ	TEMPO DI RICARICA 1-4 pezzi
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 ore
	1900 – 2000 mAh	7,0 ore
	950 – 1000 mAh	3,5 ore
AAA	900 – 950 mAh	7,0 ore
	750 – 800 mAh	6,0 ore
	550 – 650 mAh	5,0 ore

SPECIFICHE TECNICHE	
Modello	: BQ-CC17
Ingresso	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Uscita	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 - (tipo AA) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 - (tipo AAA)
Temp. di funzionamento	: 0~35 ℃ (Solo per uso interno)

Garanzia: La garanzia inizia al momento dell'acquisto.
Advanced Power Solutions NV riparerà o sostituirà con un caricabatterie equivalente in caso di reclamo giustificato.
La garanzia copre solo il caricabatterie.
La garanzia è relativa ai materiali e alla manodopera.
Maggiori ragguagli su Advanced Power Solutions NV o su www.panasonic-eneloop.eu

NLD

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Panasonic BQ-CC17 lader.

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksinstructies voor de Panasonic BQ-CC17 batterijlader. Lees voor gebruik aandachtig alle instructies en waarschuwingen op (1) de batterijlader, (2) de batterijen en (3) het product waarin u de batterijen gebruikt.

WAARSCHUWING

1. Om het risico op kwetsuren te beperken, raden wij u aan om Panasonic Ni-MH herlaadbare batterijen te gebruiken.
2. Gebruik uitsluitend oplaadbare batterijen.
3. Gebruik de lader niet in vochtige omstandigheden.
4. Gebruik de lader niet met een beschadigde stekker.
5. Gebruik de lader niet nadat hij gevallen is of beschadigd werd.
6. Open of demonteer de lader nooit.
7. Trek de lader uit het stopcontact voor u het toestel onderhoudt of reinigt.
8. Gebruik de lader nooit in rechtstreeks zonlicht.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de mogelijke gevaren begrijpen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet zonder toezicht uitgevoerd worden door kinderen.

GEBRUIKSAANWIJZING

In deze lader kunnen 4 AA en/of 4 AAA batterijen worden opgeladen in meerdere combinaties (zie fig. 4).

1) Neem polariteit in acht door (+) en (-) van de batterijen op de (+) en (-) pool van de lader aan te sluiten.
   Voor AA-batterijen, plaats vanuit de (+)-terminal en duw op de (-)-terminal. (afb. 2)
   Voor AAA-batterijen, plaats vanuit de (-)-terminal, plaats dan de (+)-terminal in de (+)-contactplaats. (afb. 3)
2) Stop de lader in een standaardstopcontact (100–240 V AC).
3) Na een aantal malen snel knipperen, gaat het indicatorlampje branden. Dit betekent dat het toestel de batterijen oplaadt.
   Als het indicatorlampje niet brandt:
   a) Controleer dan of de batterijen goed in het toestel zitten en contact maken met de terminals in elk vakje.
   b) Controleer dan of de stekker van de lader in een stopcontact zit dat correct functioneert.
4) Wanneer de batterijen volledig opgeladen zijn, zal het indicatorlampje het licht uitschakelen. Trek de lader dan uit het stopcontact en verwijder de batterijen.

Het toestel beschikt over een automatische UIT-functie die het toestel automatisch uitschakelt wanneer de batterijen volledig opgeladen zijn.
De laadtijden die worden vermeld in tabel 1 zijn louter indicatief en kunnen variëren afhankelijk van de temperatuur en de batterijstatus.

ONDERHOUD EN REINIGING

- Onderhoud en reiniging zijn van cruciaal belang.
- Trek de lader uit het stopcontact.
- Maak indien nodig schoon met een droge doek om stof en vuil te verwijderen.
- Dompel de lader nooit onder in water of in een andere vloeistof.

Tabel 1

Batterijtype	Capaciteit	Laadtijd 1-4 stuks
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 uur
	1900 – 2000 mAh	7,0 uur
	950 – 1000 mAh	3,5 uur
AAA	900 – 950 mAh	7,0 uur
	750 – 800 mAh	6,0 uur
	550 – 650 mAh	5,0 uur

SPECIFICATIES	
Model	: BQ-CC17
Input	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Output	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 - (AA formaat) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 - (AAA formaat)
Werktemperatuur	: 0~35 ℃ (Alleen voor gebruik binnenshuis)

Garantie: De garantie begint op het ogenblik van aankoop.
Advanced Power Solutions NV zal in het geval van een gegronde klacht overgaan tot herstelling of omruiling.
De garantie is enkel van toepassing op de lader.
De garantie heeft enkel betrekking op productie- en/of materiaaldefecten.
Details zijn verkrijgbaar bij Advanced Power Solutions NV of op www.panasonic-eneloop.eu

DNK

Tak fordi du købte Panasonics BQ-CC17 oplader

Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger vedr. sikkerhed og betjening af Panasonic BQ-CC17 batterioplader. Inden den tages i brug: Sørg for at læse alle vejledninger og advarsler om (1) batteriopladeren, (2) batterierne og (3) det produkt, som batterierne skal bruges i.

ADVARSEL

1. For at mindske risikoen for personskader anbefales det at bruge Panasonics opladelige Ni-Mh-batterier.
2. Brug ikke ikke-genopladelige batterier.
3. Brug ikke opladeren i fugtige omgivelser.
4. Brug ikke opladeren, hvis stikket er beskadiget.
5. Brug ikke opladeren, hvis den har fået stød eller slag eller har synlige fejl.
6. Opladeren må ikke åbnes/skilles ad.
7. Tag oplader ud af stikket før vedligeholdelse eller rengøring.
8. Brug ikke opladeren i direkte sollys.

Dette apparat kan benyttes af børn på 8 år eller derover og personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion vedrørende sikker brug af apparatet og forstår de farer, det indebærer.
Børn må ikke lege med apparatet.
Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.

BETJENINGSVEJLEDNING

Denne oplader kan oplade 4 AA- og/eller 4 AAA-batterier, der kan kombineres på flere måder (se fig. 4)

1) Overhold polaritet ved at sammenligne (+) og (-) på batterier med (+) og (-) på opladeren.
   Med AA batteri, indsæt fra (+)-polen og skub på (-)-polen. (fig. 2)
   Med AAA batteri, indsæt fra (-)-polen og placér derefter (+)-polen i (+)-kontakten. (fig. 3)
2) Sæt opladeren til en almindelig stikkontakt, 100–240 V (vekselstrøm).
3) Kontrollampen for opladning tændes efter at have blinket flere gange, hvilket viser at opladning er i gang.
   Hvis kontrollampen ikke tændes:
   a) Se efter, at der er lagt batterier i opladeren, og at de har god kontakt med terminalerne på hver plads.
   b) Se efter, at opladerens stik er sat i stikkontakten, og at der er tændt for den.
4) Efter en fuld opladning slukkes kontrollampen. Opladerens stik tages ud af kontakten, og batterierne tages ud.

Den automatiske sluk-funktion afslutter automatisk opladningen, når batterierne er fuldt opladet.
De viste opladningstider i tabel 1 er kun vejledende. De kan variere, alt efter temperaturen og batteriernes stand.

PLEJE, RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Det er vigtigt at rense og vedligeholde opladeren.
- Tag oplader ud af stikkontakten.
- Gnid efter behov med en tør klud for at fjerne snavs og belægninger.
- Læg aldrig opladeren i vand eller andre væsker.

Tabel 1

Batteristørrelse	Kapacitet	Ladetid 1-4 stk.
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 timer
	1900 – 2000 mAh	7,0 timer
	950 – 1000 mAh	3,5 timer
AAA	900 – 950 mAh	7,0 timer
	750 – 800 mAh	6,0 timer
	550 – 650 mAh	5,0 timer

SPECIFIKATIONER	
Model	: BQ-CC17
Input	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Output	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 - (str. AA) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 - (str. AAA)
Driftstemperatur	: 0~35 ℃ (må kun bruges indendørs)

Garanti: Garantien starter fra købstidspunktet.
Advanced Power Solutions NV erstatter eller reperer laderen såfremt fejlen beretter dette.
Garantien gælder kun opladeren.
Garantien dækker kun materiale- eller produktionsfejl.
Detaljer kan rekvireres hos Advanced Power Solutions NV Eller på www.panasonic-eneloop.eu

SWE

Tack för att du köpt batteriladdaren Panasonic BQ-CC17

Denna handbok innehåller viktiga säkerhets- och driftsinstruktioner för Panasonic batteriladdare BQ-CC17. Innan användning bör du läsa igenom alla instruktioner och varningsmeddelanden på (1) batteriladdaren (2) batterierna och (3) produkten där batterierna används.

FÖRSIKTIGHET

1. Vi rekommenderar användning av uppladdningsbara batterier Ni-MH från Panasonic.
2. Använd inte batterier som inte är uppladdningsbara.
3. Använd inte laddaren i fuktiga miljöer.
4. Använd inte laddaren om kontakten är trasig.
5. Använd inte laddaren om du tappar den eller om den skadas på något sätt.
6. Öppna inte/montera inte isär laddaren.
7. Koppla ur laddare före underhåll eller rengöring.
8. Använd inte laddaren i direkt solljus.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap under förutsättning att de har övervaktats eller fått anvisningar om säker användning av apparaten och är medvetna om de involverade riskerna.
Barn får inte leka med apparaten.
Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

BRUKSANVISNING

I denna laddare kan 4 AA- och/eller 4 AAA-batterier laddas på olika sätt (se fig. 4).

1) Passa samman polariteten (+) och (-) på batterierna med (+) och (-) på laddaren.
   AA-batterier ska sättas i från pluspolen (+) och tryckas på plats vid minuspolen (-). (Fig. 2)
   AAA-batterier ska sättas i från minuspolen (-), och pluspolen (+) ska sedan tryckas på plats vid plussidan (+). (Fig. 3)
2) Sätt i kontakten i ett vanligt vägguttag på 100–240 V.
3) Indikatorlampan för uppladdning blinkar snabbt flera gånger, vilket indikerar att laddning sker.
   Om indikatorlampan inte tänds:
   a) Se till att batterierna installerats på rätt sätt och att de har kontakt med terminalen i varje fack.
   b) Se till att laddaren installerats i ett fungerande vägguttag.
4) När laddningen är klar släcks indikatorlampan för uppladdning. Koppla därefter ur laddaren från vägguttagen och ta ur batterierna.

Funktionen auto-off stänger automatiskt av laddaren när batterierna laddats helt.
Uppladdningstiderna som visas i Tabell 1 är endast indikativa och kan variera beroende på temperatur och batteristatus.

UNDERHÅLL, VÅRD OCH RENGÖRING

- Vård och rengöring är nödvändigt.
- Koppla ur laddare från vägguttaget.
- Torka vid behov bort smuts med en torr trasa.
- Sänk inte ner laddaren i vatten eller annan vätska.

Tabell 1

Batteristorlek	Kapacitet	Uppladdningstid 1-4 st
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 timmar
	1900 – 2000 mAh	7,0 timmar
	950 – 1000 mAh	3,5 timmar
AAA	900 – 950 mAh	7,0 timmar
	750 – 800 mAh	6,0 timmar
	550 – 650 mAh	5,0 timmar

SPECIFIKATIONER	
Modell	: BQ-CC17
Inmatning	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Utmatning	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 - (AA-storlek) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 - (AAA-storlek)
Driftstemperatur	: 0~35 ℃ (endast användning inomhus)

Garanti: Garantin gäller från inköpsdatum.
Advanced Power Solutions NV ersätter eller reparerar laddaren om felen berättigar till det.
Garantin gäller bara för laddaren.
Garantin täcker bara matriel och produktionsfel.
Detaljer kan rekvireras hos Advanced Power Solutions NV Eller på www.panasonic-eneloop.eu

NOR

Takk for at du kjøpte en Panasonic BQ-CC17 lader

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om sikkerhet og bruk av Panasonic BQ-CC17 batterilader. Før bruk bør du lese alle advarslene og opplysningene om (1) batteriladeren (2), batteriene og (3) produktet du vil bruke batteriene i.

FORSIKTIG

1. Vi anbefaler at du bruker Panasonic Ni-MH oppladbare batterier for å redusere faren for skade.
2. Ikke-ladbare batterier må ikke brukes.
3. Ikke bruk laderen på fuktige steder.
4. Ikke bruk laderen hvis stikkontakten er skadet.
5. Ikke bruk laderen etter at den har blitt skadet eller mistet i gulvet.
6. Du må ikke åpne eller demontere laderen.
7. Trekk laderen ut av stikkontakten før vedlikehold eller rengjøring.
8. Ikke plasser laderen i direkte sollys.

Denne laderen kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap dersom dette skjer under oppsyn eller veiledning om bruk av laderen på en sikker måte, slik at de kan forstå mulige farer ved feil betjening.
Barn må ikke leke med laderen.
Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.

BRUKERVEILEDNING

Du kan lade 4 AA og/eller 4 AAA batterier på flere forskjellige måter i denne laderen (se figur 4).

1) Legg merke til polariteten ved å tilpasse (+) og (-) på batteriene med (+) og (-) på laderen.
   Sett inn AA-batterier fra (+)-terminalen og trykk på (–)-terminalen (Fig. 2).
   Sett inn AAA-batterier fra (-)-terminalen og plasser (+)-terminalen i (+)-kontakten (Fig. 3).
2) Putt laderen inn i en standard 100–240 V AC stikkontakt.
3) Ladelampen lyser jevnt etter at den har blinket raskt flere ganger, og indikerer at lading pågår.
   Hvis indikatorlyset ikke slår seg på:
   a) Kontroller at batteriene er på plass og har god kontakt med polene på hver side.
   b) Sjekk at du har plugget laderen til en AC-stikkontakt som virker.
4) Når batteriene er fullt oppladet, slukkes ladelampen. Trekk så laderen ut av AC-stikkontakten og fjern batteriene.

Når batteriene er fulladede, vil laderen slå seg av automatisk.
Tabellen i figur 1 gir en viss pekepinn på hvor lang tid det tar å lade opp de forskjellige type batteriene. Dette vil variere avhengig av temperatur og batterienes status.

VEDLIKEHOLD OG VASK

- Vask og vedlikehold er vesentlig.
- Trekk laderen ut av AC stikkontakten.
- Hvis det er nødvendig, tørk over den med en tørr klut for å fjerne skitt og smuss.
- Du må aldri dyppe laderen i vann eller noen annen form for væske.

Tabellen 1

Batteristørrelse	Kapasitet	Ladetid 1-4 stk.
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 timer
	1900 – 2000 mAh	7,0 timer
	950 – 1000 mAh	3,5 timer
AAA	900 – 950 mAh	7,0 timer
	750 – 800 mAh	6,0 timer
	550 – 650 mAh	5,0 timer

TEKNISKE DATA	
Modell	: BQ-CC17
Inngang	: AC 100–240 V ~ 50–60 Hz 0.2 A
Utgang	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 - (AA størrelse) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 - (AAA størrelse)
Brukstemperaturer	: 0~35 ℃ (Kun til innendørs bruk)

Garanti: Garantien er gyldig fra kjøpsdato.
Advanced Power Solutions NV vil ved godkjent reklamasjon reparere eller erstatte med tilsvarende vare.
Garantien gjelder kun for ladeenheten.
Garantien er kun relatert til materialfeil eller produksjonsfeil.
Detaljer kan fås fra Advanced Power Solutions NV eller på www.panasonic-eneloop.eu

FIN

Kiitämme sinua, että olet hankkinut Panasonic BQ-CC17 laturin

Tämä käsikirja sisältää tärkeitä turvallisuus ja käyttöohjeita Panasonic BQ-CC17 akkulaturia varten.
Ennen käyttöä lue kaikki ohjeet ja varoitukset, jotka on annettu (1) akkulaturista, (2) akuista ja (3) akkuja käyttävästä tuotteesta.

VAROITUS

1. Loukkaantumisriskin vähentämiseksi suosittelemme käytettäväksi Panasonic Ni-MH uudelleen ladattavia akkuja.
2. Älä käytä ei-ladattavia akkuja.
3. Älä käytä laturia kosteissa olosuhteissa.
4. Älä käytä laturia, jos pistoke on vioittunut.
5. Älä käytä laturia, jos se on pudotettu tai vioittunut.
6. Älä avaa/pura osiin laturia.
7. Irrota laturi ennen huoltoa tai puhdistusta.
8. Älä käytä laturia suorassa auringonpaisteessa.

Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heille on annettu riittävät ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
Älä anna lasten leikkiä laitteella.
Älä anna lasten puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

KÄYTTÖOHJEET

Tässä laturissa 4 AA ja/tai 4 AAA akut voidaan ladata monissa eri yhdistelmissä (katso kuva 4).

1) Huomioi napaisuus ja aseta akkujen (+)- ja (-)-navat laturin (+)- ja (-)-napoihin.
   Aseta AA-akut laturiin (+)-napa edellä ja työnnä (-)-napaa. (kuva 2)
   Aseta AAA-akut laturiin (-)-napa edellä ja aseta sitten (+)-napa (+)-kontaktipaikkaan. (kuva 3)
2) Liitä laturi vakio 100–240 V AC pistorasiaan.
3) Latauksen merkkivalo syttyy vilkuttuaan muutaman kerran nopeasti ja osoittaa, että lataus on meneillä.
   Ellei merkkivalo syty:
   a) Varmista, että akut on asetettu paikoilleen ja että ne saavat oikean kontaktin liittimiin jokaisessa lovessa.
   b) Varmista, että laturi on liitetty toimivaan AC-pistorasiaan.
4) Täyden latauksen jälkeen, latauksen merkkivalo sammuu. Tämän jälkeen irrota laturi AC-pistorasiasta ja ota akut pois.

Automaattinen katkaisutoiminto katkaisee automaattisesti laturin toiminnan, kun akut on täysin ladattu.
Taulukossa 1 näkyvät latausajat ovat vain ohjeellisia ja voivat vaihdella lämpötilasta ja akun tilasta riippuen.

KUNNOSSAPITO, HUOLTO JA PUHDISTUS

- Huolto ja puhdistus on tärkeää.
- Irrota laturi pistorasiasta.
- Puhdista tarvittaessa pyyhkeellä ja poista lika ja karsta.
- Älä upota laturia koskaan veteen tai muuhun nesteeseen.

Taulukossa 1

Akkukoko	Kapasiteetti	Latausaika 1-4 kpl
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 tuntia
	1900 – 2000 mAh	7,0 tuntia
	950 – 1000 mAh	3,5 tuntia
AAA	900 – 950 mAh	7,0 tuntia
	750 – 800 mAh	6,0 tuntia
	550 – 650 mAh	5,0 tuntia

TEKNISET TIEDOT	
Malli	: BQ-CC17
Tulo	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Lähtö	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 - (AA koko) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 - (AAA koko)
Käyttölämpötila	: 0~35 ℃ (Vain sisäkäyttöön)

Takuu: Takuu on voimassa ostohetkestä alkaen.
Advanced Power Solutions NV korjaa akkulaturin tai korvaa sen vastaavalla tuotteella oikeutetun valituksen perusteella.
Takuu koskee vain akkulaturia.
Takuu koskee vain materiaali- ja valmistusvirheitä.
Tarkempia tietoja: Advanced Power Solutions NV tai osoitteesta www.panasonic-eneloop.eu

POL

Dziękujemy za zakup ładowarki BQ-CC17 firmy Panasonic

Niniejszy podręcznik zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji ładowarki do akumulatorów BQ-CC17 firmy Panasonic.
Przed użyciem urządzenia należy się dokładnie zapoznać z instrukcjami i ostrzeżeniami umieszczonymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorach i (3) produkcie korzystającym z akumulatorów.

OSTRZEŻENIE

1. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, zaleca się korzystanie z akumulatorów Ni-MH firmy Panasonic.
2. Nie używać baterii innych niż akumulatory ni-mh.
3. Nie korzystać z ładowarki w warunkach dużej wilgotności.
4. Nie korzystać z ładowarki z uszkodzoną wtyczką sieciową.
5. Nie korzystać z ładowarki, która spadła lub została uszkodzona.
6. Nie otwierać, nie demontować ładowarki.
7. Odłączyć ładowarkę przed przeglądem lub czyszczeniem urządzenia.
8. Nie korzystać z ładowarki w miejscach nasłonecznionych.

To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem działania pod nadzorem lub po uprzednim otrzymaniu instruktażu dotyczącego bezpiecznego użytkowania oraz bycia świadomym możliwych zagrożeń.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

W tej ładowarce można ładować 4 akumulatorki 4 AA i/lub 4 AAA w kilku kombinacjach (patrz rys. 4).

1) Przestrzegaj polaryzacji dopasowując ustawienie biegunów (+) i (-) akumulator do biegunów (+) i (-) w ładowarce.
   W przypadku akumulator typu AA, włóż zaczynając od zacisku (+) i wciśnij zacisk (-). (rys. 2)
   W przypadku akumulator AAA, włóż zaczynając od zacisku (-), a następnie umieść zacisk (+) w styku (+). (rys. 3)
2) Podłączyć ładowarkę do standardowego gniazdka sieciowego 100–240 V.
3) Lampka kontrolna ładowania zamiga szybko kilka razy, a potem będzie palić się ciągłym światłem, informując o trwaniu ładowania.
   Jeżeli lampka kontrolna nie pali się:
   a) Należy sprawdzić, czy akumulatory zostały włożone i czy poprawnie stykają się ze złączami komór.
   b) Należy sprawdzić, czy ładowarka podłączona jest do działającego gniazda sieciowego.
4) Po ukończeniu ładowania lampka kontrolna przestanie się palić. Należy wówczas odłączyć przewód zasilania i wyjąć akumulatorki.

Funkcja automatycznego wyłączania spowoduje samoczynne wyłączenie ładowarki po naładowaniu akumulator.
Czasy ładowania podane w tabeli 1 są orientacyjne i mogą się różnić w zależności od temperatury i stanu akumulator.

KONSERWACJA, ZACHOWANIE OSTROŻNOŚCI I CZYSZCZENIE

- Przy czyszczeniu ładowarki zachować ostrożność.
- Należy odłączyć ładwarkę od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane.
- W razie konieczności przetrzeć suchą szmatką w celu usunięcia kurzu i zanieczyszczeń.
- Nigdy nie zanurzać ładowarki w wodzie ani innym płynie.

Tabeli 1

Rozmiar akumulatora	Pojemność	Czas ładowania 1-4 szt.
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 godz.
	1900 – 2000 mAh	7,0 godz.
	950 – 1000 mAh	3,5 godz.
AAA	900 – 950 mAh	7,0 godz.
	750 – 800 mAh	6,0 godz.
	550 – 650 mAh	5,0 godz.

DANE TECHNICZNE	
Model	: BQ-CC17
Wejście	: Prąd zmienny 100–240 V ~ 50–60 Hz 0.2 A
Wyjście	: Prąd stały 1.5 V --- 300 mA x 4 - (rozmiar AA) Prąd stały 1.5 V --- 150 mA x 4 - (rozmiar AAA)
Temperatura pracy	: 0~35 ℃ (tylko do użytku domowego)

Gwarancja: Gwarancja jest ważna od momentu zakupu.
Advanced Power Solutions NV naprawi lub wymieni na równoważny model w przypadku uzasadnionej reklamacji.
Gwarancja obejmuje tylko ładowarkę.
Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i błędy montażowe.
Szczegółowe informacje w Advanced Power Solutions NV Lub na www.panasonic-eneloop.eu

CZE

Děkujeme, že jste si zakoupili nabíječku BQ-CC17 společnosti Panasonic

Tato příručka obsahuje důležité pokyny k bezpečnosti a provozu nabíječky baterií BQ-CC17 společnosti Panasonic. Před použitím se seznamte s pokyny a výstrahami týkajícími se (1) nabíječky baterií, (2) baterií a (3) produktů, v nichž se baterie používají.

UPOZORNĚNÍ

1. V zájmu snížení rizika úrazu doporučujeme používat nabíjecí baterie Ni-MH společnosti Panasonic.
2. Nepoužívejte nedobíjecí baterie.
3. Nepoužívejte nabíječku ve vlhkém prostředí.
4. Nepoužívejte nabíječku s poškozenou zástrčkou.
5. Nepoužívejte nabíječku, která spadla nebo je poškozená.
6. Nabíječku neotevírejte ani nerozebírejte.
7. Před započetím údržby nebo čištění odpojte nabíječku.
8. Nepoužívejte nabíječku na přímém slunečním světle.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby postrádající příslušné znalosti a zkušenosti, pokud jsou pod dohledem či dostávají pokyny týkající se bezpečného zacházení se spotřebičem a chápou možná nebezpečí z toho plynoucí.
Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

NÁVOD K OBSLUZE

V této nabíječce lze baterie typu 4 AA nebo 4 AAA nabíjet v několika kombinacích (viz obr. 4)

1) Dodržujte polaritu shodnou orientací (+) a (-) pólů na bateriích s (+) a (-) na nabíječce.
   Baterii AA vkládejte (+) pólem napřed a zatlačte na (-) pól. (obr. 2)
   Baterii AAA vkládejte (-) pólem napřed a poté umístěte (+) pól do (+) kontaktu. (obr. 3)
2) Připojte nabíječku ke standardnímu zdroji napětí 100–240 V AC.
3) Kontrolka nabíjení se rozsvítí poté, co několikrát rychle blikne, znamená to, že probíhá nabíjení.
   Pokud se kontrolka nerozsvítí:
   a) Zkontrolujte, že jsou baterie správně vloženy a mají správný koncový kontakt v každém oddíle.
   b) Zkontrolujte, že je nabíječka zapojena k funkčnímu zdroji napětí AC.
4) Po plném nabití zhasne kontrolka nabíjení. Poté vypojte nabíječku ze zdroje napětí AC a vyjměte baterie.

Funkce automatického vypnutí zajišťuje automatické vypnutí nabíječky při úplném nabití baterií.
Doba nabíjení uvedená v tabulce 1 je pouze přibližná a může se lišit podle teploty a stavu baterií.

ÚDRŽBA, PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- Správná péče a čištění jsou velmi důležité.
- Odpojte nabíječku ze zásuvky.
- V případě potřeby odstraňte nečistoty suchým hadříkem.
- Nabíječku neponořujte do vody ani do jiné kapaliny.

Tabulce 1

Velikost baterie	Kapacita	doba nabíjení 1-4 ks
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 hodiny
	1900 – 2000 mAh	7,0 hodiny
	950 – 1000 mAh	3,5 hodiny
AAA	900 – 950 mAh	7,0 hodiny
	750 – 800 mAh	6,0 hodiny
	550 – 650 mAh	5,0 hodiny

SPECIFIKACE	
Model	: BQ-CC17
Vstup	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Výstup	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 - (velikost AA) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 - (velikost AAA)
Provozní teplota	: 0~35 ℃ (pouze pro použití v interiéru)

Záruka: Platnost záruky počíná v okamžiku koupě výrobku.
V případě oprávněné reklamace společnost Advanced Power Solutions NV výrobek opraví nebo za něj poskytne odpovídající náhradu.
Záruka se vztahuje pouze na nabíječku.
Záruka se vztahuje pouze na materiálové a výrobní vady.
Více informací získáte u společnosti Advanced Power Solutions NV nebo na stránkách www.panasonic-eneloop.eu

SVK

Táto príručka obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku batérií Panasonic BQ-CC17.
Pred použitím si, prosím, prečítajte všetky pokyny a upozornenia na (1) nabíjačke batérií, (2) batériách a (3) produkte, v ktorom batérie použijete.

POZOR

1. Aby sa minimalizovalo riziko zranenia, odporúčame použiť nabíjateľné Ni-MH batérie značky Panasonic.
2. Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.

[illegible]

Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov, osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, osoby bez dostatočných skúseností a vedomostí len za prítomnosti dozoru, alebo ak boli inštruované o bezpečnom použití výrobku a chápu nebezpečenstvo s ním spojené.
Deti by sa nemali hrať so zariadením.
Čistenie a údržbu by deti nemali vykonávať bez dozoru.

PREVÁDZKOVÉ POKYNY

V tejto nabíjačke sa môžu nabíjať dve batérie veľkosti 4 AA a/alebo 4 AAA v rôznych kombináciách (pozrite obr. 4)

[illegible]

Tabuľke 1

Veľkosť batérie	Kapacita	Čas nabíjania 1-4 kusy
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 hodiny
	1900 – 2000 mAh	7,0 hodiny
	950 – 1000 mAh	3,5 hodiny
AAA	900 – 950 mAh	7,0 hodiny
	750 – 800 mAh	6,0 hodiny
	550 – 650 mAh	5,0 hodiny

[illegible]

ROU

Vă mulţumim pentru achiziţionarea încărcătorului Panasonic BQ-CC17

Acest manual conţine informaţii importante privind siguranţa şi instrucţiuni de operare pentru încărcătorul de acumulatori Panasonic BQ-CC17.
Înaintea utilizării, citiţi toate instrucţiunile şi avertismentele privind (1) încărcătorul de acumulatori, (2) acumulatorii şi (3) produsul care foloseşte acumulatorii.

1. Pentru a reduce riscul unui accident, recomandăm folosirea bateriilor reîncărcabile Panasonic Ni-MH.
2. Nu utilizaţi acumulatori reîncărcabili.

[illegible]

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de la 8 ani în sus şi de către persoane care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsesc experienţa şi cunoştinţele, dacă sunt supravegheaţi sau cărora le-au fost oferite instrucţiuni cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului şi au înţeles riscurile implicate.
Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
Curăţarea şi întreţinerea nu trebuie efectuate de către copii fără a fi supravegheaţi.

Acest încărcător poate încărca 4 acumulatori 4 AA şi/sau 4 AAA în diverse combinaţii (vezi fig. 4)

[illegible]

Dimensiune baterie	Capacitate	Timp de încărcare 1-4 buc.
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 ore
	1900 – 2000 mAh	7,0 ore
	950 – 1000 mAh	3,5 ore
AAA	900 – 950 mAh	7,0 ore
	750 – 800 mAh	6,0 ore
	550 – 650 mAh	5,0 ore

[illegible]

HUN

Köszönjük, hogy a Panasonic BQ-CC17 akkumulátortöltőt vásárolta meg !

A kezelési útmutató fontos biztonsági és üzemeltetési utasításokat tartalmaz a Panasonic BQ-CC17 akkumulátortöltőhöz. A töltő használata előtt olvassa el (1) az akkutöltőn, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátorral működtetett terméken található összes utasítást és biztonsági jelölést is !

FIGYELEM

1. A sérülésveszély csökkentése érdekében javasoljuk, hogy kizárólag újratölthető Panasonic Ni-MH akkumulátorokat használjon.
2. Ne töltsön vele nem tölthető elemeket !

[illegible]

Ezt a készüléket 8 éves idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai-, érzékelő- vagy szellemi képességűek, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és ismerettel, abban az esetben használhatják, ha felügyelik vagy utasításokkal látták el őket a termék biztonságos kezelésével kapcsolatban, és megértik az esetleges veszélyforrásokat.
Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel.
A tisztítást és a karbantartást nem ajánlott felügyelet nélküli gyermekek végezni.

Ebben a töltőben 4 AA és/vagy 4 AAA akkumulátor tölthető fel különféle kombinációkban (lásd 4. ábra).

[illegible]

Akkumulátorméret	Kapacitás	Töltési idő 1-4 db
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 óra
	1900 – 2000 mAh	7,0 óra
	950 – 1000 mAh	3,5 óra
AAA	900 – 950 mAh	7,0 óra
	750 – 800 mAh	6,0 óra
	550 – 650 mAh	5,0 óra

[illegible]

GRC

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το Φορτιστή Panasonic BQ-CC17

Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας Panasonic BQ-CC17.
Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις σχετικά με (1) το φορτιστή μπαταρίας, (2) τις μπαταρίες και (3) το προϊόν που χρησιμοποιεί μπαταρίες.

1. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, συνιστούμε τη χρήση μόνο επαναφορτιζόμενων μπαταριών Ni-MH της Panasonic.
2. Χρησιμοποιήστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

[illegible]

Σε αυτόν το φορτιστή μπορούν να φορτιστούν 4 μπαταρίες 4 ΑΑ και/ή 4 ΑΑΑ σε διάφορους συνδυασμούς. (δείτε εικ. 4)

[illegible]

Μέγεθος μπαταρίας	Χωρητικότητα	διάρκεια φόρτισης 1-4 τεμ.
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 ώρες
	1900 – 2000 mAh	7,0 ώρες
	950 – 1000 mAh	3,5 ώρες
AAA	900 – 950 mAh	7,0 ώρες
	750 – 800 mAh	6,0 ώρες
	550 – 650 mAh	5,0 ώρες

[illegible]

PRT

Obrigado por adquirir o carregador Panasonic BQ-CC17

Este manual contém instruções de segurança e funcionamento para o carregador de pilhas Panasonic BQ-CC17. Antes de usar o equipamento, leia todas as instruções e avisos no (1) carregador de pilhas, (2) nas pilhas e (3) na aplicação onde utiliza as pilhas.

ATENÇÃO

1. Para reduzir o risco de acidente, recomendamos que se usem pilhas recarregáveis Panasonic Ni-MH.
2. Não use pilhas ou baterias não recarregáveis.

[illegible]

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se receberem supervisão ou instrução em relação à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.
As crianças não devem brincar com o aparelho.
A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Neste carregador baterias 4 AA e/ou 4 AAA podem ser carregadas em várias combinações. (ver fig. 4)

[illegible]

Tamanho	Capacidade	Tempo de carga 1-4 unid.
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 horas
	1900 – 2000 mAh	7,0 horas
	950 – 1000 mAh	3,5 horas
AAA	900 – 950 mAh	7,0 horas
	750 – 800 mAh	6,0 horas
	550 – 650 mAh	5,0 horas

[illegible]

BGR

Благодарим ви, че закупихте зарядното устройство BQ-CC17 на Panasonic

Това ръководство съдържа важни указания за безопасност и работа със зарядното устройство за батерии Panasonic BQ-CC17.
Преди да го използвате, моля прочетете всички указания и предупреждения върху (1) зарядното устройство за батерии, (2) батериите и (3) уреда, работещ с батериите.

1. За избягване на риск от нараняване ви препоръчваме да използвате презареждащи се батерии Panasonic NiMH.
2. Не използвайте непрезареждащи батерии.

[illegible]

Това устройство може да се използва от деца на възраст от 8 години или повече, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или от такива с недостатъчно знания и опит при условие, че бъдат наблюдавани или инструктирани във връзка с безопасното използване на устройството и ако разбират свързаните с това рискове.
Не позволявайте деца да си играят с устройството.
Почистването и поддръжката не бива да се извършват от деца без надзор.

С това зарядно устройство могат да се зареждат 4 батерии 4 АА и/или 4 ААА при няколко комбинации. (вж. фиг. 4)

[illegible]

Размер на батерията	Мощност	Време за зареждане 1-4 бр
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 часа
	1900 – 2000 mAh	7,0 часа
	950 – 1000 mAh	3,5 часа
AAA	900 – 950 mAh	7,0 часа
	750 – 800 mAh	6,0 часа
	550 – 650 mAh	5,0 часа

[illegible]

Parts location

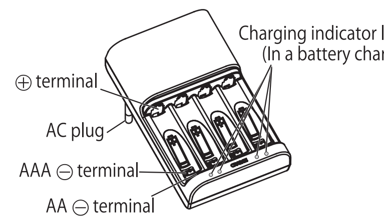


Fig. 1

How to insert a AA Battery

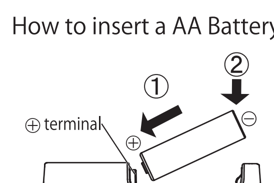


Fig. 2

How to insert a AAA Battery

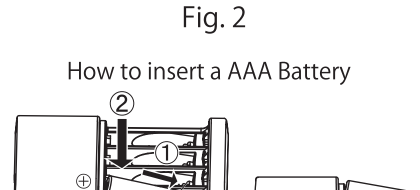


Fig. 3

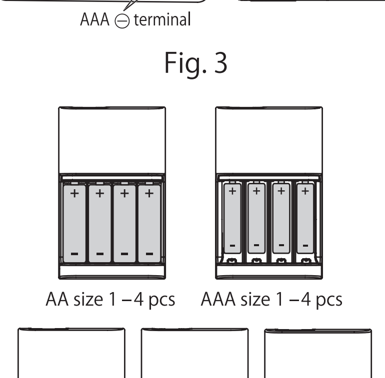


Fig. 4

TUR

Panasonic BQ-CC17 şarj cihazını satın aldığınız için teşekkür ederiz

Bu kullanım kılavuzu Panasonic BQ-CC17 şarj aleti ile ilgili önemli emniyet ve çalıştırma talimatlarını içermektedir. Ürünü kullanmaya başlamadan önce (1) pil şarj cihazı, (2) piller ve (3) pillerin kullanıldığı ürün ile ilgili tüm talimat ve uyarıları lütfen okuyunuz.

DİKKAT

1. Kişisel yaralanma riskini azaltmak için Panasonic Ni-MH yeniden şarj edilebilir pillerini kullanmanızı öneririz.
2. Şarj edilme özelliği olmayan pilleri kullanmayınız.
3. Şarj cihazını nemli ortamlarda kullanmayınız.
4. Şarj cihazını hasarlı fişlerle kullanmayınız.
5. Düşen veya zarar gören şarj cihazını kullanmayınız.
6. Şarj cihazını açmayınız, sökmeyiniz.
7. Bakım yada temizlik öncesinde şarj cihazını prizden çıkarın.
8. Şarj cihazını doğrudan güneş ışığı altında kullanmayınız.

Bu cihaz 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya eğer cihazın güvenli kullanımı ve tehlikelerini kapsayan denetim ve talimatlar verildiyse deneyim ve bilgileri sınırlı olan kişiler tarafından kullanılabilir.
Çocuklar bu cihaz ile oynamamalıdır.
Temizleme ve kullanıcı bakımı denetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

ÇALIŞMA TALİMATLARI

Bu şarj cihazı ile, 4 adet 4 AA ve/veya 4 AAA boy pil değişik kombinasyonlarda şarj edilebilir. (bkz. Şekil 4)

1) Pillerin üzerindeki (+) ve (-) kutupların şarj cihazı üzerindeki (+) ve (-) kutuplara uyduğunu gözlemleyin.
   AA pil için, (+) uçtan sokun ve (-) uçtan bastırın. (şek. 2)
   AAA pil için, (-) uçtan sokun, ardından (+) ucu (+) temas yerine yerleştirin. (şek. 3)
2) Şarj cihazını standart bir 100–240 V AC prizine takınız.
3) Şarj gösterge lambası, birkaç kere hızla yanıp söndükten sonra sürekli yanarak şarj işleminin devam ettiğini gösterir.
   Gösterge lambası yanmazsa:
   a) Pillerin takılı olup olmadığını ve her bir pil yuvasındaki kutuplarla temas edip etmediğini kontrol ediniz.
   b) Şarj cihazının çalışır bir elektrik prizine takılı olduğundan emin olunuz.
4) Şarj işlemi tamamlandıktan sonra gösterge lambası sönecektir. Bundan sonra şarj cihazını elektrik prizinden çekerek pilleri çıkartınız.

Piller tamamen şarj olduğunda otomatik kapanma özelliği şarj cihazını otomatik olarak kapatacaktır.
Tablo 1'de gösterilen şarj süreleri sadece fikir vermek amaçlı olup gerçek şarj süresi sıcaklık ve pillerin durumuna göre farklılık gösterebilir.

BAKIM VE TEMİZLİK

- Bakım ve temizlik şarttır.
- Elektrik şarj cihazını prizinden çıkarın.
- Gerekirse kuru bir bezle silerek kir ve tozu temizleyiniz.
- Şarj cihazını asla su veya başka bir sıvı içerisine daldırmayınız.

Tablo 1

Pil Türü	Kapasite	Şarj Süresi 1-4 pcs
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 saat
	1900 – 2000 mAh	7,0 saat
	950 – 1000 mAh	3,5 saat
AAA	900 – 950 mAh	7,0 saat
	750 – 800 mAh	6,0 saat
	550 – 650 mAh	5,0 saat

ÖZELLİKLER

Model	: BQ-CC17
Giriş	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0,2 A
Çıkış	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 - (AA boy) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 - (AAA boy)
Çalışma sıcaklığı	: 0~35 ℃ (Sadece iç kullanım)

Garanti: Garanti, ürün satın alındığı anda başlar.
Advanced Power Solutions NV, şikayetin haklı bulunması halinde şarj cihazını onaracak veya muadili bir şarj cihazıyla değiştirecektir.
Garanti yalnızca şarj cihazı için verilir.
Ayrıntılı bilgiyi Advanced Power Solutions NV'den veya www.panasonic-eneloop.eu'dan edinebilirsiniz.

Tanıtma ve bilgilendirme kılavuzu ve tüketici hakları için www.burla.com

GARANTİ BELGESİ

İmalatçı ve İthalatçı Firmanın

Unvanı :	BURLA MAKİNA TİCARETİ VE YATIRIM A.Ş.
Merkez Adresi :	BANKALAR CAD. NO:23 KARAKÖY EMİNÖNÜ-İSTANBUL
Telefonu :	0 212 256 49 50
Faks :	0212 297 10 18
Malın	
Cinsi :	PİL ŞARJ CİHAZI
Markası :	PANASONİC
Modeli :	
Bandrol ve Seri No :	-
Teslim Tarihi ve Yeri :	---
Garanti Suresi :	2 Yıl
Azami Tamir Suresi :	20 İş Günü

Satıcı Firmanın

Unvanı :	
Adresi :	
Telefonu :	
Satıcı Faks :	
Fatura Tarihi ve No :	---

Bu belge Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun hükümleri geçerli olmak üzere ithalatçı firma tarafından ihtiyari olarak hazırlanmıştır. Ürünün tüm parçaları dahil firmamızın garantisi altındadır.

HRV

Hvala vam što ste kupili punjač Panasonic BQ-CC17

Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti u rukovanju za punjač baterija Panasonic BQ-CC17.
Prije korištenja pročitajte sve upute i upozorenja na (1) punjaču baterija, (2) baterijama i (3) proizvodu koji će koristiti baterije.

OPREZ

1. Kako biste smanjili rizik od ozljeda, preporučujemo korištenje Panasonic Ni-MH baterija s mogućnošću punjenja.
2. Ne koristite baterije koje se ne mogu puniti.
3. Ne koristite punjač u vlažnim uvjetima.
4. Ne koristite punjač s oštećenim utikačem.
5. Ne koristite punjač nakon što je pao ili se oštetio.
6. Nemojte otvarati/rastavljati punjač.
7. Prije održavanja ili čišćenja punjača, isključite ga iz utičnice za napajanje izmjeničnom strujom.
8. Ne koristite punjač pri izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Ovaj uređaj smiju koristiti djeca u dobi od 8 godina i stariji, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom te ako su upućeni u korištenje uređaja na siguran način te razumiju opasnosti do kojih može doći.
Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
Djeca bez nadzora ne smiju obavljati poslove održavanja i čišćenja.

UPUTE ZA RAD

U ovom punjaču mogu se puniti 4 AA i/ili 4 AAA baterije u nekoliko kombinacija. (vidi sliku 4)

1) Vodite računa o polaritetu spajanjem (+) i (-) na baterijama i oznakama (+) i (-) na punjaču.
   Baterije tipa AA umetnite sa strane pola (+) i gurnite prema polu (-) (sl. 2)
   Baterije tipa AA umetnite sa strane pola (-), zatim pol (+) postavite u kontakt (sl. 3)
2) Uključite punjač u standardnu AC utičnicu od 100–240 V.
3) Indikator će najprije bljesnuti nekoliko puta, a zatim će zasvijetliti, što označava tako da je punjenje u tijeku.
   Ako se indikator napajanja ne uključi:
   a) Provjerite jesu li baterije umetnute i dodiruju li se ispravno s polovima u svakom utoru.
   b) Provjerite je li punjač uključen u ispravnu AC utičnicu.
4) Nakon završetka punjenja, indikator punjenja će se isključiti. Nakon toga isključite punjač iz AC utičnice i uklonite baterije.

Funkcija automatskog isključivanja će automatski isključiti punjač kada se baterije u potpunosti napune.
Vrijeme punjenja prikazano u tablici 1 se može razlikovati ovisno o temperaturi i stanju baterija.

ODRŽAVANJE, BRIGA I ČIŠĆENJE

- Briga i čišćenje su od iznimne važnosti.
- Isključite punjač iz utičnice za napajanje izmjeničnom strujom.
- Ako je potrebno, očistite ga suhom tkaninom kako biste uklonili prašinu i i nečistoću.
- Punjač nikada ne uranjajte u vodu ili neku drugu tekućinu.

Tablici 1

Veličina baterije	Kapacitet	Vrijeme punjenja 1-4 kom.
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 sata
	1900 – 2000 mAh	7,0 sata
	950 – 1000 mAh	3,5 sata
AAA	900 – 950 mAh	7,0 sata
	750 – 800 mAh	6,0 sata
	550 – 650 mAh	5,0 sata

SPECIFIKACIJE

Model	: BQ-CC17
Ulaz	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Izlaz	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 - (veličina AA) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 - (veličina AAA)
Radna temperatura	: 0~35 ℃ (za korištenje samo u zatv. prostorima)

Jamstvo: Jamstvo je važeće od trenutka kad ste kupili proizvod.
Advanced Power Solutions NV obavlja popravke i zamjenjuje punjač istim modelom u slučaju opravdane pritužbe.
Jamstvo se odnosi isključivo na punjač.
Jamstvo se odnosi isključivo na greške u izradi i na materijalu.
Više informacija možete dobiti od Advanced Power Solutions NV ili na Internet stranicama: www.panasonic-eneloop.eu

LTU

Dėkojame, kad įsigijote Panasonic BQ-CC17 įkroviklį

Šioje instrukcijoje pateikiamos svarbios saugos ir naudojimo instrukcijos, skirtos maitinimo elementų įkrovikliui Panasonic BQ-CC17.
Prieš naudodami būtinai perskaitykite visas instrukcijas, esančias ant (1) maitinimo elementų įkroviklio, (2) maitinimo elementų ir (3) gaminio, naudojančio maitinimo elementus.

ĮSPĖJIMAS

1. Siekiant sumažinti sužalojimo pavojų, rekomenduojame naudoti Panasonic Ni-MH pakartotinai įkraunamus maitinimo elementus.
2. Nenaudokite vienkartinių maitinimo elementų.
3. Nenaudokite įkroviklio drėgmės sąlygomis.
4. Nenaudokite įkroviklio, jei pažeistas kištukas.
5. Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo numestas ar pažeistas.
6. Neatidarykite ir neardykite įkroviklio.
7. Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus ar valydami ištraukite įkroviklio.
8. Nenaudokite įkroviklio tiesioginėje saulės šviesoje.

Šiuo prietaisu gali naudotis 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenys, neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ar apmokyti saugiai naudotis prietaisu bei supranta gresiančius pavojus.
Vaikai neturėtų žaisti su šiuo prietaisu.
Vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali valyti prietaiso arba atlikti jo priežiūros darbų.

NAUDOJIMO NURODYMAI

Šiame įkroviklyje 4 AA ir / arba 4 AAA maitinimo elementus galima įkrauti keliomis kombinacijomis. (žr. 4 pav.)

1) Laikykitės poliškumo, taikydami ant baterijos pažymėtus (+) ir (-) su (+) ir (-) pažymėtais ant įkroviklio.
   AA bateriją dėkite nuo (+) lizdo ir įstumkite į (-) lizdą. (2. pav.)
   AAA bateriją dėkite nuo (-) jungties pusės, tuomet įterpkite (+) jungtį į (+) kontaktui skirtą vietą. (3. pav.)
2) Įjunkite įkroviklį į standartinį kintamosios srovės (AC) 100–240 V lizdą.
3) Krovimo kontrolinė lemputė kelis kartus dažnai sužybčios ir ims nepertraukiamai šviesti, rodydama, kad atliekamas krovimas.
   Jei lemputė neužsidega:
   a) Įsitikinkite, kad maitinimo elementai įdėti užtikrinant tinkamą kontaktą su gnybtais, esančiais kiekviename plyšyje.
   b) Įsitikinkite, kad įkroviklis yra įjungtas į veikiantį AC lizdą.
4) Visiškai įkrovus, krovimo kontrolinė lemputė užges. Tada atjunkite įkroviklį nuo AC lizdo ir išimkite maitinimo elementus.

Maitinimo elementams visiškai įsikrovus, automatinio išjungimo funkcija išjungs įkroviklį automatiškai.
1 lentelėje parodytos krovimo trukmės yra tik orientacinės ir gali skirtis atsižvelgiant į temperatūrą ir maitinimo elementų būseną.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, APTARNAVIMAS IR VALYMAS

- Priežiūra ir valymas yra labai svarbu.
- Ištraukite įkroviklio iš kintamosios srovės elektros tinklo lizdo.
- Jei reikia, valydami sausa šluoste pašalinkite purvą ir nešvarumus.
- Jokiu būdu nemerkite įkroviklio į vandenį ar kitą skystį.

1 lentelėje

Maitinimo elementų dydis	Talpa	Krovimo trukmė 1–4 maitinimo elementai
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 valandos
	1900 – 2000 mAh	7,0 valandos
	950 – 1000 mAh	3,5 valandos
AAA	900 – 950 mAh	7,0 valandos
	750 – 800 mAh	6,0 valandos
	550 – 650 mAh	5,0 valandos

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	: BQ-CC17
Įėjimas	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Išėjimas	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 - (AA dydis) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 - (AAA dydis)
Darbinė temperatūra	: 0~35 ℃ (Naudoti tik viduje)

Garantija: Garantijos laikas skaičiuojamas nuo prekės įsigijimo
Advanced Power Solutions NV sutaisys ar pakeis analogišku krautuvu esant pagrįstam nusiskundimui
Garantija taikoma tik krautuvui
Garantija taikoma tik žaliavų ar gamybos defektams
Daugiau informacijos rasite Advanced Power Solutions NV ar www.panasonic-eneloop.eu

LVA

Pateicamies par Panasonic BQ-CC17 akumulatoru lādētāja iegādi

Šī instrukcija satur svarīgu informāciju par drošību un Panasonic BQ-CC17 akumulatoru lādētāja ekspluatāciju.
Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet visas instrukcijas un brīdinājumus par akumulatoru lādētāju (1), akumulatoriem (2) un ierīcēm (3), kurās akumulatori tiek izmantoti.

UZMANĪBU

1. Lai samazinātu savainošanās risku, mēs iesakām izmantot uzlādējamos akumulatorus Panasonic Ni-MH.
2. Nelietojiet akumulatorus, kuri nav atkārtoti uzlādējami.
3. Nelietojiet lādētāju mitros apstākļos.
4. Nelietojiet lādētāju ar bojātu kontaktdakšu.
5. Nelietojiet lādētāju, ja tas ir nokritis vai bojāts.
6. Neatveriet/neizjauciet lādētāju.
7. Pirms apkopes vai tīrīšanas atvienojiet lādētāju no barošanas tīkla.
8. Sargājiet lādētāju no tiešiem saules stariem.

Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar pavājinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām un personas bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta to uzraudzība vai apmācība saistībā ar iekārtas drošu lietošanu, ja tās izprot iesaistītos riskus.
Bērni nedrīkst rotaļāties ar iekārtu.
Bērni nedrīkst bez uzraudzības veikt tīrīšanu un apkopi.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Šajā lādētājā var lādēt akumulatorus 4 AA un/vai 4 AAA dažādās kombinācijās (skatiet 4. attēlu).

1) Ievērojiet polaritāti, savietojot (+) un (-) spailes uz akumulatoriem ar lādētāja (+) un (-) spailēm.
   AA tipa akumulatoriem vispirms ievietojiet (+) pola galu un tad iespiediet (-) pola galu (2. att)
   AAA tipa akumulatoriem ievietojiet (-) polu un pēc tam ievietojiet (+) polu (+) kontakta vietā (3. att)
2) Pievienojiet lādētāju pie standarta 100–240 V maiņstrāvas sienas kontakta.
3) Uzlādes indikators pāris reizes ātri nomirgos un pēc tam turpinās vienmērīgi degt, norādot, ka notiek uzlādēšana.
   Ja indikators neiedegas:
   a) Pārliecinieties, ka akumulatori ievietoti pareizi un katrā ligzdā tiem ir kontakts ar terminālu.
   b) Pārliecinieties, ka lādētājs tiek pievienots funkcionējošam sienas kontaktam.
4) Pēc uzlādes pabeigšanas uzlādes indikators nodzisīs. Pēc tam izņemiet kontaktdakšu no sienas kontakta un izņemiet akumulatorus.

Automātiskās izslēgšanas funkcija automātiski izslēgs lādētāju, kad akumulatori būs pilnīgi uzlādēti.
1. tabulā norādītie lādēšanas laiki var atšķirties atkarībā no temperatūras vai akumulatoriem.

TEHNISKĀ APKOPE, KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

- Kopšana un tīrīšana ir svarīga.
- Atvienojiet lādētāju no barošanas tīkla kontakta.
- Ja nepieciešams, notīriet putekļus un netīrumus ar sausu drāniņu.
- Nekad nelieciet lādētāju ūdenī vai citā šķidrumā.

1. tabula

Akumulatora izmērs	Jauda	Uzlādēšanas laiks No 1 līdz 4 gabaliem
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 stundas
	1900 – 2000 mAh	7,0 stundas
	950 – 1000 mAh	3,5 stundas
AAA	900 – 950 mAh	7,0 stundas
	750 – 800 mAh	6,0 stundas
	550 – 650 mAh	5,0 stundas

Specifikācijas

Modelis	: BQ-CC17
Ievadstrāva	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Izvadstrāva	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 - (AA izmērs) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 - (AAA izmērs)
Darbības temperatūra	: 0~35 ℃ (Lietošanai tikai telpās)

Garantija: Garantija stājas spēkā no pārdošanas brīža
Advanced Power Solutions NV remontēs vai apmainīs pret ekvivalentu lādētāju pamatotas sūdzības gadījumā
Šī garantija attiecas tikai uz lādētāju
Garantija attiecināma tikai uz defektiem, saistītiem ar nekvalitatīviem materiāliem un ražotāja darbu
Detalizētu informāciju var iegūt Advanced Power Solutions NV vai www.panasonic-eneloop.eu

EST

Täname teid Panasonic BQ-CC17 laadija ostmise eest.

Käesolev juhend sisaldab BQ-CC17 akulaadija kohta olulist ohutusinfot ning kasutusjuhiseid.
Enne akulaadija kasutamist lugege kõiki juhiseid ja hoiatusi (1) akulaadija (2) akude ja (3) akusid kasutava toote kohta.

ETTEVAATUST

1. Vigastuste vältimiseks soovitame teil kasutada ainult Panasonic Ni-MH akusid
2. Ärge kasutage mittelaetavaid elemente (patareisid).
3. Akulaadijat ei tohi kasutada niiskes keskkonnas.
4. Akulaadijat ei tohi kasutada kui pistik on vigastatud.
5. Akulaadijat ei tohi kasutada kui see on viga saanud või kukkunud.
6. Akulaadijat ei tohi avada ega ringi ehitada.
7. Enne hooldust või puhastamist eemaldage laadija vooluvõrgust.
8. Akulaadijat ei tohi kasutada otsese päikesevalguse käes.

Seadet tohivad kasutada lapsed alates kaheksandast eluaastast, vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning kogemuste ja teadmisteta isikud, kui neid juhendatakse või neile on antud seadme ohutuks kasutamiseks vajalikud juhtnöörid ja nad mõistavad võimalikke kaasnevaid ohtusid.
Lapsed ei tohi seadmega mängida.
Lapsed ei tohi seadet ilma järelvalveta puhastada ega hooldada.

KASUTUSJUHISED

Käesoleva laadijaga saab laadida nelja AA ja/või 4 AAA elementi erinevates kombinatsioonides (vt. Joonis 4).

1) Jälgige polaarsust ühitades (+) ja (-) märgistused akul (+) ja (-) märgistustega laadijal.
   AA-akude puhul sisestage (+) akuots (klemm) ja vajutage (-) akuotsale (klemmile). (joonis 2)
   AAA-akude puhul sisestage esmalt (-) märgistusega akuots (klemm), seejärel asetage (+) märgistusega akuots (klemm) (+) märgistusega kontaktpessa. (joonis 3)
2) Ühendage toitekaabel 100–240 V~ seinakontaktiga.
3) Pärast mitmekordset kiiret vilkumist süttib laadimisindikaator ühtlaselt põlema, tähistades normaalset laadimist.
   Kui indikaatorid ei sütti:
   a) veenduge, et laadijas on akud ning akudel on laadimisklemmidega hea kontakt.
   b) veenduge, et akulaadija on ühendatud toimiva seinakontaktiga.
4) Pärast laadimise lõppemist kustub ka laadimisindikaator. Seejärel eemaldage akulaadija seinakontaktist ning eemaldage akud laadijast.

Täiendava ohutusmeetmena katkestab laadija akude laadimise koheselt pärast nende täitumist.
Tabelis 1 toodud laadimisajad on akude eluea pikendamiseks soovituslikud.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Hooldus ja puhastamine on vajalikud.
- Eemaldage laadija seinakontaktist.
- Vajadusel puhastage korpus puhta ja kuiva riidega mustusest ja tolmust.
- Laadijat tuleb hoida vedelike eest!

Tabel 1

Element	Maht	Laadimisaeg 1-4 tk
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 tundi
	1900 – 2000 mAh	7,0 tundi
	950 – 1000 mAh	3,5 tundi
AAA	900 – 950 mAh	7,0 tundi
	750 – 800 mAh	6,0 tundi
	550 – 650 mAh	5,0 tundi

TEHNILISED ANDMED

Mudel	: BQ-CC17
Sisendvool	: 100–240 V~ / 50–60 Hz 0.2 A
Väljundvool	: 1,5 V --- 300 mA x 4 (AA mõõt) 1,5 V --- 150 mA x 4 (AAA mõõt)
Töötemperatuur	: 0~35 ℃ (ainult siseruumides)

Garantii: Lähtuvalt seadusest kehtib alates toote ostukuupäevast ostutšeki alusel pretensioonide esitamise õigus.
Õigustatud pretensiooni korral Advanced Power Solutions NV parandab või asendab defektse laadija samaväärse laadijaga.
Garantii kehtib ainult laadijale.
Garantii katab ainult materjali ja toote valmistamisega seotud defektid.
Rohkem infot: Advanced Power Solutions NV või veebiaadressil www.panasonic-eneloop.eu

SVN

Zahvaljujemo se vam za nakup polnilca Panasonic BQ-CC17.

Navodila vsebujejo pomembna varnostna in navodila za uporabo polnilca Panasonic BQ-CC17.
Prosimo, da pred uporabo preberete vsa navodila in opozorila na (1) polnilcu, (2) baterijah in (3) izdelku v katerega boste vstavili baterije.

PREVIDNO

1. Zaradi manjše nevarnosti poškodb, svetujemo uporabo Panasonic Ni-Mh polnilnih baterij
2. Ne uporabljajte nepolnilnih baterij.
3. Ne uporabljajte polnilca v vlažnih pogojih
4. Ne uporabljajte polnilca v kolikor je vtič poškodovan
5. Ne uporabljajte polnilca v kolikor vam je padel na tla ali pa je poškodovan
6. Ne odpirajte/rastavljajte polnilca
7. Pred vzdrževanjem ali čiščenjem polnilec izklljučite.
8. Ne uporabljajte polnilca na soncu

Napravo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe s slabšimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile podučene o varni uporabi naprave in seznanjene z nevarnostmi.
Otroci se ne smejo igrati z napravo.
Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

Navodila za uporabo

V polnilcu lahko polnite 4 AA in/ali 4 AAA baterije v različnih kombinacijah (glej sliko 4).

1) Upoštevajte polarnost, in sicer baterije vstavite tako, da se pola (+) in (-) na baterijah ujemata s poloma (+) in (-) na polnilniku.
   Baterijo AA vstavite v pol (+) in pritisnite na pol (-) (slika 2)
   Baterijo AAA vstavite v pol (-), nato pa pomaknite pol (+) na mesto kontakta (+) (slika 3)
2) Vtaknite vtikač polnilca v standardno 100–240V AC vtičnico.
3) Indikator za polnjenje bo najprej nekajkrat hitro utripnil, nato pa svetil, kar pomeni, da se baterije polnijo.
   V kolikor indikator za polnjenje ne posveti:
   a) Preverite ali so baterije pravilno vstavljene
   b) Preverite ali je polnilec vključen v AC vtičnico
4) Ko so baterije polne, se svetlobni indikator polnjenja izklopi. Takrat lahko iztaknete polnilec iz AC vtičnice in ostranite baterije.

Ko so baterije polne, auto-off funkcija avtomatsko izklopi polnilec.
Časi polnjenja posameznih baterij v tabeli 1 so informativne narave ter so odvisni od temperature okolice in stanja baterij.

VZDRŽEVANJE, RAVNANJE IN ČIŠČENJE

- Pravilno ravnanje s polnilcem in čiščenje je ključnega pomena.
- Polnilec iztaknite iz vtičnice AC.
- V kolikor je potrebno čiščenje polnilca, ga očistite z suho krpo da odstranite umazanijo in nesnago.
- Nikoli ne potopite polnilca v vodo ali kakršnokoli drugo tekočino.

Tabela 1

Velikost baterije	Kapaciteta	Čas polnjenja 1-4 bateriji
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 ur
	1900 – 2000 mAh	7,0 ur
	950 – 1000 mAh	3,5 ur
AAA	900 – 950 mAh	7,0 ur
	750 – 800 mAh	6,0 ur
	550 – 650 mAh	5,0 ur

SPECIFIKACIJA

Model	: BQ-CC17
Vhod	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A
Izhod	: DC 1.5 V --- 300 mA x 4 – (AA size) DC 1.5 V --- 150 mA x 4 – (AAA size)
Območje temperaturnega delovanja	: 0~35 ℃ (samo za uporabo v zaprtem prostoru)

Garancija: Granacijski rok prične teči z dnem nakupa.
Advanced Power Solutions NV bo polnilec popravil ali zamenjal v primeru, da je uveljavljanje garancije upravičeno.
Garancija je samo za polnilec.
Garancija velja le za napake v materialu in delovanju.
Podrobna navodila lahko pridobite pri Advanced Power Solutions NV ali na internetni strani strani www.panasonic-eneloop.eu

UKR

Дякуємо Вам за покупку зарядного пристрою Panasonic моделі BQ-CC17

Дана інструкція містить важливі вказівки з техніки безпеки та експлуатації зарядного пристрою Panasonic моделі BQ-CC17.
Перш ніж почати користуватися виробом, ознайомтеся з усіма вказівками та попередженнями на (1) зарядному пристрої; (2) акумуляторах; (3) виробі, що використовує акумулятори.

УВАГА

1. Для зниження ризику отримання пошкоджень рекомендується використовувати нікель-металогідридні акумулятори Panasonic.
2. Використовуйте лише акумулятори.
3. Не використовуйте пристрій в умовах підвищенної вологості.
4. Не використовуйте пристрій з несправною вилкою.
5. Не використовуйте пристрій, якщо він падав або його було пошкоджено.
6. Не відкривайте і не розбирайте пристрій.
7. Перед технічним оглядом або чищенням вимкніть зарядний пристрій з розетки електромережі.
8. Не використовуйте пристрій в зоні прямої дії сонячних променів.

Даний пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими чи розумовими можливостями, або особами з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою безпечним шляхом та усвідомлюють можливі супутні ризики.
Діти не повинні гратися з пристроєм.
Очищення та технічне обслуговування не повинні виконуватись дітьми без нагляду.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

У цьому зарядному пристрої можна заряджати 4 акумулятори типу AA та/або 4 акумулятори типу AAA в різних комбінаціях. (див. рис. 4)

1) Дотримуйтесь полярності шляхом співставлення (+) та (-) на акумуляторах з (+) та (-) на зарядному пристрої.
   Для акумулятора AA, вставте його з боку клеми (+) та натисніть на клему (-). (Мал. 2)
   Для акумулятора AAA, вставте з боку клеми (-), потім встановіть клему (+) в місце контакту (+). (Мал. 3)
2) Під'єднайте зарядний пристрій до стандартної 100–240 V розетки електромережі.
3) Індикатор заряджання декілька раз швидко блимне та загориться на ознаку того, що почалось заряджання.
   Якщо індикатор заряджання не світиться:
   a) Впевніться, що акумулятори вставлені та мають контакт із кожним полюсом у відповідному відсіку.
   b) Впевніться, що зарядний пристрій ввімкнено в робочу розетку електромережі.
4) Після завершення повного циклу заряджання індикатор вимкнеться. Після цього від'єднайте шнур живлення від розетки та вийміть акумулятори.

Зарядний пристрій має функцію автоматичного відключення після повної зарядки акумуляторів.
Вказаний у Таблиці 1 час зарадження є приблизним та може змінюватись в залежності від температури та стану акумуляторів.

РЕМОНТ, ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Пристрій потребує спеціального догляду та чищення.
- Вимкніть зарядний пристрій з розетки електромережі.
- При необхідності протріть сухою серветкою для видалення пилу та забруднень.
- Ніколи не занурюйте зарядний пристрій у воду чи будь-які інші рідини.

Таблиця 1

Тип акумулятора	Ємність	Час заряджання 1-4 шт.
AA	2400 – 2550 mAh	9,0 год.
	1900 – 2000 mAh	7,0 год.
	950 – 1000 mAh	3,5 год.
AAA	900 – 950 mAh	7,0 год.
	750 – 800 mAh	6,0 год.
	550 – 650 mAh	5,0 год.

Технічні характеристики

Модель	: BQ-CC17
Вхід	: AC 100–240 В / 50–60 Гц 0,2 А
Вихід	: 1,5 В --- 300 mA x 4 (AA тип) 1,5 В --- 150 mA x 4 (AAA тип)
Робоча температура	: 0~35 ℃ (виключно для використання у приміщенні)

<Увага>
Виконуйте наступні застереження, якщо інше не вказано в супровідних документах.
1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.

Зарядні пристрої моделі
BQ-CC17*(K-KJ17*)

Виробник:	Panasonic Corporation	Панасонік Корпорейшн
Адреса виробника:	1-1, Matsushita-cho, Moriguchi-City, Osaka 570-8511, Japan	1-1, Мацусіта-чо, Морігучі-Сіті, Осака 570-8511, Японія
Країна походження:	China	Китай

Імпортер:	ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"
Адреса імпортера:	вул. Васильківська, буд. 30, м. Київ 03022, Україна
Інформаційний центр Panasonic Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98 Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України: 0-800-309-880	

Декларацію про відповідність Технічним регламентам, діючим в Україні можна переглянути на веб- сайті
https://service.panasonic.ua
(розділ «Технічне регулювання»)

Гарантійні обов'язки:
Гарантійний строк цього виробу складає 5 років з моменту придбання.
Гарантія дійсна тільки для цього виробу і розповсюджується тільки на виробничі дефекти.
Детальну інформацію можна переглянути на сайті https://www.panasonic.com/
Дату виготовлення можна визначити за кодом на корпусі виробу (Рис. 5).

Код дати виготовлення зарядного пристрою (Рис.5)

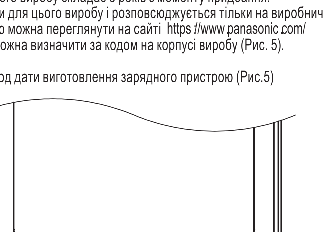


Рис. 5

YYMMDD, де (YY) - рік виготовлення
(MM) - місяць виготовлення
(DD) - день виготовлення

Приклад
18.05.21
18: рік
05: місяць
21: день

RUS

Благодарим вас за приобретение зарядного устройства Panasonic BQ-CC17

Данное руководство содержит важные инструкции по безопасной эксплуатации зарядного устройства Panasonic BQ-CC17.
Перед использованием, пожалуйста, прочитайте все инструкции и предупреждения, касающиеся (1) устройства зарядки аккумулятора, (2) аккумулятора и (3) изделия, в котором они используются.

ВНИМАНИЕ

1. В целях безопасности мы рекомендуем пользоваться аккумуляторами Ni-MH.
2. Используйте только аккумуляторы.
3. Не пользуйтесь зарядным устройством во влажной среде.
4. Не пользуйтесь зарядным устройством с поврежденным штепселем.
5. Не пользуйтесь зарядным устройством, если оно пострадало в результате падения.
6. Не открывайте и не разбирайте зарядное устройство.
7. Отсоедините зарядное устройство от сети при обслуживании или чистке.
8. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей на зарядное устройство.

Данное устройство может использоваться детьми от 8-ми лет и старше, людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или их проинструктировали относительно использования данного устройства безопасным способом, и они осознают сопутствующие риски.
Дети не должны играть с устройством.
Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данное устройство позволяет заряжать 4 аккумулятора AA и/или 4 AAA в различных комбинациях (см. Рис. 4).

1) Соблюдайте полярность, сопоставляя (+) и (-) на аккумуляторах и (+) и (-) на зарядном устройстве.
   Для аккумулятора AA вставьте со стороны клеммы (+) и надавите на клемму (-). (Рис. 2)
   Для аккумулятора AAA вставьте со стороны клеммы (-), затем установите клемму (+) в месте контакта (+). (Рис. 3)
2) Подключайте зарядное устройство к стандартной электрической розетке 100–240 В переменного тока.
3) Индикатор зарядки несколько раз быстро мигнет и загорится, указывая на то, что выполняется зарядка.
   Если световая индикация не включается:
   a) Убедитесь в том, что аккумуляторы вставлены и в каждом из отсеков обеспечен надежный контакт.
   b) Убедитесь, что зарядное устройство подключено к исправной электрической розетке.
4) После завершения зарядки индикатора выключится. После чего, выключите вилку устройства из розетки и выньте аккумуляторы.

Зарядное устройство имеет функцию автоматического отключения после полного заряда аккумуляторов.
Время зарядки, указанное в Таблице 1, является приблизительным и может меняться в зависимости от температуры и состояния аккумуляторов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ЧИСТКА

- Регулярный уход и чистка являются обязательными.
- Отключите зарядного устройства от сетевой розетки.
- Если требуется, удалите грязь и пыль сухой тряпкой.
- Ни в коем случае не погружайте зарядное устройство в воду или любую другую жидкость.

Таблице 1

Размер аккумулятора	Ёмкость	Время зарядки 1–4 шт
AA	2400–2550 mAh	9,0 часов
	1900–2000 mAh	7,0 часов
	950–1000 mAh	3,5 часа
AAA	900–950 mAh	7,0 часов
	750–800 mAh	6,0 часов
	550–650 mAh	5,0 часов

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Модель	: BQ-CC17
Вход	: AC 100–240 В / 50–60 Гц 0,2 A
Выход	: DC 1,5 В --- 300 мА x 4 - (размер AA) DC 1,5 В --- 150 мА x 4 - (размер AAA)
Рабочая температура	: 0~35 °C (Пользоваться только в помещении)

Код даты изготовления зарядного устройства (Рис.5)

Рис. 5

Пример
18.05.21
18: год
05: месяц
21: день

YYMMDD, где (YY) - год изготовления
(MM) - месяц изготовления
(DD) - день изготовления

Гарантийные обязательства:
Вступают в силу с момента покупки.
Advanced Power Solutions NV произведет ремонт или эквивалентную замену зарядного устройства в случае обоснованной претензии.
Гарантия действительна только для данного устройства.
Гарантия распространяется только на производственные дефекты.

Более подробную информацию можно получить в Advanced Power Solutions NV или на сайте www.panasonic-eneloop.eu

<Предупреждение>
Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.
1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударов о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ
Зарядное устройство модели BQ-CC17* "Panasonic"
СЕРТИФИЦИРОВАНЫ ОС ТЕСТБЭТ 119334, Москва, Андреевская набережная, д. 2
«*» — набор цифр от 0 до 9 и/или букв от A до Z, определяющий маркетинговый код изделия

Сертификат соответствия:	№ TC RU C-JP.ME10.B.05001
Сертификат соответствия выдан:	06.07.2018
Сертификат соответствия действителен до:	05.07.2023
Срок службы:	5 (пять) лет

соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016

Декларант :	ООО "Панасоник Рус", 115191, г. Москва, ул. Тульская Б., 11 С 24.07.2020 новый адрес Россия, 115162, Москва, ул. Шаболовка, д.31Г, этаж/ помещение антресоль 1этажа/10
Сертификат соответствия / декларация :	ЕАЭС N RU Д-JP.PA01.B.07754/20
Дата выдачи / регистрации :	15.01.2020
Срок действия до :	14.01.2025

Производитель: Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan
Панасоник Корпорэйшн
1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501, Япония
Made in China Сделано в Китае

Импортёр/Уполномоченная организация
ООО «Панасоник Рус»
Россия, 115162, Москва, ул. Шаболовка, д.31Г, этаж/ помещение антресоль 1этажа/10
тел. 8-800-200-21-00

Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан:
Алматинский филиал ООО « Панасоник Рус », Казахстан, 050051, г. Алматы, проспект Достык, 192, 3-й этаж.

KAZ

Panasonic BQ-CC17 зарядтау құрылғысын сатып алғаныңызға алғыс айтамыз

Бұл нұсқаулық Panasonic BQ-CC17 зарядтау құрылғысын қауіпсіз пайдалану туралы маңызды нұсқауларды қамтиды.
Пайдалану алдында (1) аккумуляторды зарядтау құрылғысына, (2) аккумуляторға және (3) олар пайдаланылатын бұйымға қатысты барлық нұсқауларды және ескертулерді оқып шығыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

1. Қауіпсіздік мақсаттарында Ni-MH аккумуляторларын пайдалану ұсынылады.
2. Тек аккумуляторларды пайдаланыңыз.
3. Зарядтау құрылғысын ылғалды ортада пайдаланбаңыз.
4. Штепселі зақымдалған зарядтау құрылғысын пайдаланбаңыз.
5. Құлау нәтижесінде бүлінсе, зарядтау құрылғысын пайдаланбаңыз.
6. Зарядтау құрылғысын ашпаңыз және бөлшектемеңіз.
7. Қызмет көрсеткенде немесе тазалағанда зарядтау құрылғысын желіден ажыратыңыз.
8. Зарядтау құрылғысына тік күн сәулелерінің әсерін болдырмаңыз.

Бұл құрылғыны 8 жастағы және үлкенірек балалар, дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі және білімі жеткіліксіз адамдар қадағаланса немесе оларға осы құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалануға қатысты нұсқаулар берілсе және олар бар қауіптерді түсінсе пайдалана алады.
Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
Балалар тазалауды және қызмет көрсетуді қадағалаусыз орындамауы керек.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Бұл құрылғы 4 AA және/немесе 4 AAA аккумуляторын әртүрлі тіркесімдерде зарядтауға мүмкіндік береді (4-сур. қараңыз).

1) Аккумуляторлардағы (+) және (-) полюстарын зарядтау құрылғысындағы (+) және (-) полюстарымен сәйкес келтіріп, полярлықты сақтаңыз.
   AA аккумуляторы үшін (+) клеммасы жағынан салып, (-) клеммасын басыңыз. (2-сур.)
   AAA аккумуляторы үшін (-) клеммасы жағынан салыңыз, содан кейін (+) клеммасын (+) түйіспесінің орнына орнатыңыз. (3-сур.)
2) Зарядтау құрылғысын 100–240 В айнымалы тоқ стандартты электр розеткасына қосыңыз.
3) Зарядтау индикаторы тез жыпылықтайды және жанады, осылайша зарядтау орындалып жатқанын көрсетеді.
   Жарықтық индикация өшпесе:
   a) Аккумуляторлар салынғанына және бөлімдердің әрқайсысында сенімді түйіспе қамтамасыз етілгеніне көз жеткізіңіз.
   b) Зарядтау құрылғысы ақаусыз электр розеткасына қосылғанына көз жеткізіңіз.
4) Зарядтау аяқталғаннан кейін индикатор өшеді. Содан кейін құрылғы айырын розеткадан суырыңыз және аккумуляторларды шығарыңыз.

Зарядтау құрылғысында аккумуляторлар толығымен зарядталғаннан кейін автоматты түрде өшу функциясы бар.
1-кестеде көрсетілген зарядтау уақыты жуықталған болып табылады және температураға және аккумуляторлардың күйіне байланысты өзгеруі мүмкін.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ, КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

- Жүйелі түрде күту және тазалау міндетті болып табылады.
- Зарядтау құрылғысын желілік розеткадан ажыратыңыз.
- Қажет болса, кір мен шаңды құрғақ шүберекпен кетіріңіз.
- Зарядтау құрылғысын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа ешбір жағдайда батырмаңыз.

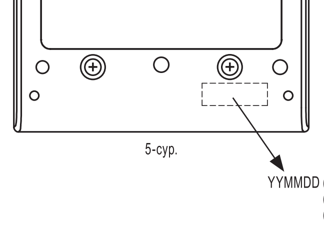
1-кесте

Аккумулятордың көлемі	Сыйымдылығы	Қуаттандыру уақыты 1–4 дана
AA	2400–2550 mAh	9,0 сағат
	1900–2000 mAh	7,0 сағат
	950–1000 mAh	3,5 сағат
AAA	900–950 mAh	7,0 сағат
	750–800 mAh	6,0 сағат
	550–650 mAh	5,0 сағат

ТЕХНИКАЛЫҚ ПАРАМЕТРЛЕР

Үлгісі	: BQ-CC17
Кіріс	: AC 100–240 В / 50–60 Гц 0,2 A
Шығыс	: DC 1,5 В --- 300 мА x 4 - (көлемі AA) DC 1,5 В --- 150 мА x 4 - (көлемі AAA)
Жұмыс температурасы	: 0~35 °C (Тек бөлмеде пайдалану қажет)

Зарядтау құрылғысының өндіру күнінің коды (5-сур.)



5-сур.

Мысал
18.05.21
18: жылы
05: айы
21: күні

YYMMDD (YY) - Өндіріс жылы
(MM) - Өндіріс айы
(DD) - Өндіріс күні

Кепілдік міндеттемелері:
Сатып алу сәтінен бастап күшіне енеді.
Негізгі шағым жағдайында Advanced Power Solutions NV зарядтау құрылғысын жөндеуді немесе баламаға ауыстыруды орындайды.
Кепілдік тек осы құрылғы үшін жарамды.
Кепілдік тек өндірістік ақауларға таралады.

Толығырақ ақпаратты Advanced Power Solutions NV компаниясынан немесе www.panasonic-eneloop.eu сайтында алуға болады

<Ескерту>
Егер басқа жолдама құжаттарда көрсетілмеген жағдайда, төмендегі шарттарды орындаңыз.
1. Тегіс, берік бетке орналастырыңыз, тек алынатын бөлшектер немесе қозғалмайтын бөлшектерден басқа.
2. Жабық және құрғақ жерде сақтау керек.
3. Тасымалдауды құлатусыз, аса вибрациясыз және басқа заттарға соғусыз жасау керек.
4. Кәдеге жаратуды ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасау керек.

Сату шарттары өндірушімен орнатылмаған және мемлекеттің тауарды пайдаланудың ұлттық немесе жергілікті заңдарына сай болуы керек.

ӨНІМДІ СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ
Зарядтағыш құрылғы үлгілер: BQ-CC17* "Panasonic"
СЕРТИФИКАТТАЛҒАН ОС ТЕСТБЭТ 119334, МӘСК ЕУ, Андреевская набережная, 2 үй мұндағы «*» (A-дан Z-ке дейінгі және/немесе 0-ден 9-ға дейінгі символдар комбинациясы)-маркетингтік кодты білдіреді

Сәйкестік сертификаты:	№ TC RU C-JP.ME10.B.05001
Сәйкестік сертификатының берілген күні:	06.07.2018
Сәйкестік сертификатының жарамдылық мерзімі:	05.07.2023
Жарамдылық мерзімі:	5 (бес) жыл

талаптарға сай келеді ТР ЕАЭС 037/2016

Мағлұмдаушы:	ЖШС «Панасоник Рус» Ресей, 115191, Мәскеу, Б. Тульская к-сі, 11 үй 24.07.2020 бастап жаңа мекен-жай Ресей, 115162, Мәскеу, Шаболовка к-сі, 31Г үй, қабат/ бөлме антресоль 1 қабат/10
Сәйкестік туралы декларация:	ЕАЭС N RU Д-JP.PA01.B.07754/20
Декларацияның тіркелген күні:	15.01.2020
Декларация дейін жарамды:	14.01.2025

Өндіруші: Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan
Панасоник Корпорэйшн
1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501, Жапония
Made in China Қытайда жасалған

Импорттаушы
ЖШС «Панасоник Рус»
Ресей, 115162, Мәскеу, Шаболовка к-сі, 31Г үй, қабат/ бөлме антресоль 1 қабат/10
Тел. 8-800-200-21-00

Қазақстан Республикасындағы өнімнің сапасына байланысты наразылықтарды қабылдауға өкілетті ұйым:
ЖШС «Панасоник Рус» Алматы қ. Филиалы Қазақстан, 050051, Алматы қ., Достық даңғылы, 192, 3 қабат.

ARM

Շնորհակալություն Panasonic BQ-CC17 լիցքավորիչ սարքը ձեռք բերելու համար

Սույն ձեռնարկը պարունակում է Panasonic BQ-CC17 լիցքավորիչ սարքի անվտանգ շահագործման կարևոր ցուցումներ:
Օգտագործելուց առաջ խնդրում ենք կարդալ բոլոր ցուցումները և նախազգուշացումները, որոնք վերաբերում են (1) մարտկոցի լիցքավորման սարքերին, (2) մարտկոցին և (3) արտադրանքին, որում դրանք օգտագործվում են:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

1. Անվտանգության նպատակներով մենք խորհուրդ ենք տալիս օգտվել Ni-MH մարտկոցներից:
2. Օգտագործեք միայն մարտկոցները:
3. Մի օգտագործեք լիցքավորիչ սարքը խոնավ միջավայրում:
4. Մի օգտագործեք լիցքավորիչ սարքը վնասված վարդակով:
5. Մի օգտագործեք լիցքավորիչ սարքը, եթե այն վնասվել է ընկնելու արդյունքում:
6. Մի բացեք և մի քանդեք լիցքավորիչ սարքը:
7. Սպասարկման կամ մաքրման ժամանակ հանեք լիցքավորիչ սարքը հոսանքից:
8. Խուսափեք լիցքավորիչ սարքի վրա արևի ուղղակի ճառագայթների ազդեցությունից:

Սարքը սարքը կարող է օգտագործվել 8 տարեկանից բարձր տարիքի երեխաների, ինչպես նաև սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակություններ ունեցող անձանց կամ առանց համապատասխան գիտելիքների և փորձի անձանց կողմից, եթե նրանք գտնվում են հսկողության տակ կամ ստացել են սարքն անվտանգ շահագործելու ձեռնակը և հասկանում են դրա հետ կապված վտանգները:
Երեխաները չպետք է խաղան սարքի հետ:
Մաքրումը և սպասարկումը չպետք է կատարվեն առանց հսկողության երեխաների կողմից:

ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ

Սույն սարքը թույլ է տալիս լիցքավորել 4 հատ AA և/կամ 4 AAA տեսակի մարտկոցներ՝ տարբեր համակցություններով (տես Նկ. 4):

1) Պահպանեք բևեռականությունը, երբ մարտկոցների վրա համակցում եք (+) և (-) կամ լիցքավորիչ սարքի վրա՝ (+) և (-).
   AA մարտկոցի համար տեղադրեք (+) սեղմակի կողմով և սեղմեք (-) սեղմակը: (Նկ. 2)
   AAA մարտկոցի համար տեղադրեք (-) սեղմակի կողմով, այնուհետև (+) սեղմակը մոցրեք (+) սեղմակի միացման տեղը: (Նկ. 3)
2) Լիցքավորիչ սարքը միացրեք 100–240 Վ փոփոխական հոսանքալարով ստանդարտ էլեկտրական վարդակին:
3) Լիցքավորման ցուցիչը մի քանի անգամ արագ կթարթի և կվառվի՝ ցույց տալով, որ լիցքավորումը կատարվում է:
   Եթե լուսային ցուցիչը չի միանում՝
   a) Համոզվեք, որ մարտկոցները տեղադրված են և յուրաքանչյուր հատվածում ապահովված է հուսալի միացում:
   b) Համոզվեք, որ լիցքավորիչ սարքը միացված է աշխատող էլեկտրական վարդակին:
4) Լիցքավորման ավարտից հետո ցուցիչը կանջատվի: Որից հետո անջատեք սարքի խրոցը վարդակից և հանեք մարտկոցները:

Լիցքավորիչ սարքն ունի մարտկոցների ամբողջական լիցքավորումից հետո ավտոմատ անջատման գործառույթ:
Աղյուսակ 1-ում նշված լիցքավորման ժամանակահատվածը վերացական է և կարող է փոփոխվել՝ կախված մարտկոցների ջերմաստիճանից և վիճակից:

ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ, ԽՆԱՄՔ ՈՒ ՄԱՔՐՈՒՄ

- Պարբերաբար խնամքը և մաքրումը պարտադիր են:
- Լիցքավորիչ մարտկոցն անջատեք ցանցային վարդակից:
- Անհրաժեշտության դեպքում, կեղտը կամ փոշին մաքրեք չոր կտորով:
- Լիցքավորիչ սարքը ոչ մի դեպքում մի տեղադրեք ջրի կամ ցանկացած այլ հեղուկի մեջ:

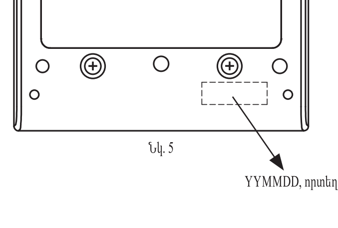
Աղյուսակ 1

Մարտկոցի չափսը	Ունակությունը	Լիցքավորման ժամանակը 1–4 հատ
AA	2400–2550 mAh	9,0 ժամ
	1900–2000 mAh	7,0 ժամ
	950–1000 mAh	3,5 ժամ
AAA	900–950 mAh	7,0 ժամ
	750–800 mAh	6,0 ժամ
	550–650 mAh	5,0 ժամ

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՊԱՐԱՄԵՏՐԵՐ

Մոդելը	: BQ-CC17
Մուտք	: AC 100-240 В / 50 - 60 Гц 0,2A
Ելք	: DC 1,5 В --- 300 mA x 4 (AA չափս) DC 1,5 В --- 150 mA x 4 (AAA չափս)
Աշխատանքի ջերմաստիճան	: 0 ~35 °C (Օգտագործել միայն ներսում)

Լիցքավորիչ սարքի արտադրության ամսաթվի կոդը (Նկ. 5)



Նկ. 5

YYMMDD, որտեղ (YY)՝ արտադրման տարեթիվը
(MM)՝ արտադրման ամիս
(DD)՝ արտադրման օրն է

Օրինակ
18.05.21
18՝ տարի
05՝ ամիս
21՝ օրը

Երաշխիքային պարտավորությունները՝
Ուժի մեջ են մտնում գնման պահից:
Հիմնավոր պահանջի դեպքում Advanced Power Solutions NV-ն կիրականացնի լիցքավորիչ սարքի վերանորոգում կամ համապատասխան փոխարինում:
Երաշխիքը գործում է միայն սույն սարքի համար:
Երաշխիքը տարածվում է միայն արտադրական թերությունների վրա:

Ավելի մանրամասն տեղեկություններ կարելի է ստանալ Advanced Power Solutions NV-ում կամ www.panasonic-eneloop.eu կայքում

<Նախազգուշացում>
Եթե այլ փաստաթղթերում այլ բան չի նշված, ապա հետևեք ստորև շարադրված կանոններին:
1. Բացառությամբ հանվող կամ առանձնացող մասերի, սարքը տեղադրեք ամուր, հարթ մակերեսի վրա:
2. Պահեք չոր, փակ տարածքում:
3. Տեղափոխելուց չնետել, չենթարկել ավելորդ ցնցումների կամ այլ առարկաների հետ հարվածների:
4. Ուտիլիզացնել համաձայն ազգային և/կամ տեղական օրենսդրության:

Արտադրողի կողմից չեն սահմանվում իրացման կանոնները և պայմանները:
Իրացման կանոնները և պայմանները պետք է համապատասխանեն իրացվող երկրի ազգային և/կամ տեղական օրենսդրությանը:

ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՄԱՆ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ
BQ-CC17* « Panasonic » մոդելի լիցքավորիչ սարք
ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՎԱԾ ԵՆ ՕՍ ՏԵՍՏԲԷՏ-ի կողմից 119334, Մոսկվա, Անդրեևսկայա նաբերեժնայա, շ. 2
«*» — 0-ից 9 թվերի և/կամ A-ից Z տառերի հավաքածու, որը որոշում է արտադրանքի մարկետինգային կոդը

Համապատասխանության հավաստագիր՝	№ TC RU C-JP.ME10.B.05001
Համապատասխանության հավաստագիրը տրվել է՝	06.07.2018
Համապատասխանության հավաստագիրը վավերական է մինչև՝	05.07.2023
Ծառայության ժամկետը՝	5 (հինգ) տարի

Արտադրող: Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan
Պանասոնիկ Կորփորեյշն
1006, Օազա Կադոմա, Կադոմա-շի, Օսակա, 571-8501, Ճապոնիա
Made in China Պատրաստված է Չինաստանում

KGZ

Panasonic BQ-CC17 кубаттагыч түзмөгүн сатып алганыңызга ыраазыбыз

Бул колдонмо Panasonic BQ-CC17 кубаттагыч түзмөгүн коопсуз пайдалануу боюнча маанилүү нускамаларды камтыйт.
Колдонуудан мурда, сураныч, (1) аккумулятордун кубаттагыч түзмөгүнө, (2) аккумуляторго жана (3) алар колдонула турган буюмга тиешелүү баардык нускамаларды жана эскертүүлөрдү окуп чыгыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

1. Коопсуздук максатында биз Ni-MH аккумуляторлорун колдонууну сунуштайбыз.
2. Жалгыз гана аккумуляторлорду колдонуңуз.
3. Кубаттагыч түзмөгүн нымдуу чөйрөдө колдонбоңуз.
4. Штепсели бузулган кубаттагыч түзмөгүн колдонбоңуз.
5. Кубаттыгыч түзмөгү түшүп кетүүнүн натыйжасында жабыркап калса, аны колдонбоңуз.
6. Кубаттыгыч түзмөгүн ачпаңыз жана ажыратпаңыз.
7. Кубаттыгыч түзмөгүн тейлөөдө же тазалоодо тармактан сууруп коюңуз.
8. Кубаттыгыч түзмөгүнө күндүн түз нурларынын тийүүсүнө жол бербеңиз.

Бул түзмөк 8 жаштан жогорку балдар жана физикалык, сезгичтик же акыл-эс жагынан мүмкүнчүлүгү чектелген же тажрыйбасы менен билими жетишсиз болсо да көзөмөл алдында болгон же түзмөктү коопсуз пайдалануу туурасында нускама алган жана тиешелүү коркунучтарды түшүнгөн адамдар тарабынан колдоно алынат.
Балдар түзмөк менен ойнобошу керек.
Тазалоо жана тейлөө балдар тарабынан аларга көз салуусуз арткарылбашы керек.

ЭКСПЛУАТАЦИЯЛОО БОЮНЧА НУСКАМА

Бул түзмөк AA жана/же 4 AAA 4 аккумуляторун ар кандай айкалыштарда кубаттоону мүмкүн кылат (Сүр. 4 кара).

1) Аккумуляторлордо (+) менен (-) жана кубаттагыч түзмөктө (+) менен (-) салыштырып, карама-каршылыкты сактаңыз.
   AA аккумулятору үчүн (+) клемма жагынан коюңуз жана (-) клеммасына басыңыз. (Сүр. 2)
   AAA аккумулятору үчүн (-) клемма жагынан коюңуз, андан соң (+) клеммасын (+) контакт жерине орнотуңуз. (Сүр. 3)
2) Кубаттагыч түзмөгүн 100–240 В өзгөрмө тогунун стандарттык электр тыгынына туташтырыңыз.
3) Кубаттоо индикатору бир нече жолу тез жарк этет жана кубаттоонун аткарылып жатканын көрсөтүп күйүп калат.
   Эгерде жарык идикациясы күйбөй жатса:
   a) Аккумуляторлордун коюлганына жана ар бир бөлүктө бекем контакт камсыз болгонуна ынаныңыз.
   b) Кубаттагыч түзмөгүнүн бузугу жок электр тыгынына туташканына ынаныңыз.
4) Кубаттоо аяктаган соң индикатор өчүп калат. Андан кийин түзмөктүн айрычасын тыгындан сууруңуз жана аккумуляторлорду чыгарыңыз.

Кубаттагыч түзмөгү аккумуляторлордун толук кубатталуусунан кийин автоматтык түрдө өчүп калуу милдетине ээ.
Таблица 1'де көрсөтүлгөн кубаттоо убактысы болжолдуу болуп саналат жана аккумуляторлордун температурасы жана абалына жараша өзгөрүшү мүмкүн.

ТЕЙЛӨӨ, КАРОО ЖАНА ТАЗАЛОО

- Үзгүлтүксүз кам көрүү жана тазалоо милдеттүү болуп саналат.
- Кубаттагыч түзмөгүн тармак тыгынынан сууруңуз.
- Талап кылынганда кир менен чаңды кургак чүпүрөк менен сүртүп салыңыз.
- Кубаттагыч түзмөгүн эч качан сууга же башка суюктукка салбаңыз.

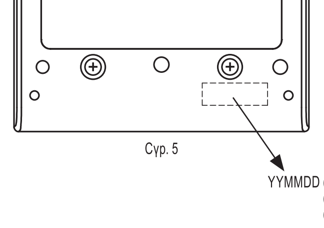
Таблица 1

Аккумултордун көлөмү	Сыйымдуулук	Кубаттоо убактысы 1–4 шт
AA	2400–2550 mAh	9,0 саат
	1900–2000 mAh	7,0 саат
	950–1000 mAh	3,5 саат
AAA	900–950 mAh	7,0 саат
	750–800 mAh	6,0 саат
	550–650 mAh	5,0 саат

ТЕХНИКАЛЫК ПАРАМЕТРЛЕР

Модель	: BQ-CC17
Кирүү	: AC 100–240 В / 50–60 Гц 0,2 A
Чыгуу	: DC 1,5 В --- 300 мА x 4 - (AA өлчөмү) DC 1,5 В --- 150 мА x 4 - (AAA өлчөмү)
Иштөө температурасы	: 0~35 °C (Имараттын ичинде гана колдонуңуз)

Кубаттагыч түзмөгүнүн даярдалуу датасынын коду (Сүр. 5)



Сүр. 5

YYMMDD (YY) - Өндүрүш жыл
(MM) - Өндүрүш ай
(DD) - Өндүрүш күн

Мисал
18.05.21
18: жыл
05: ай
21: күн

Кепилдүү милдеттенмелер:
Сатып алуу учурунан тарта күчүнө киришет.
Доомат негизделген учурда Advanced Power Solutions NV кубаттагыч түзмөгүнүн ондоосун же эквиваленттүү алмаштыруусун ишке ашырат.
Кепилдик бул түзмөк үчүн гана анык.
Кепилдик өндүрүштүк кемтиктерге гана таралат.

Тагыраак маалыматты Advanced Power Solutions NV же www.panasonic-eneloop.eu сайтынан алса болот

<Эскертүү>
Эгерде башка документтерде башкача жазылган болбосо, томондогу жазылган эрежелерди сактагыла.
1. Ажырай турган же чечилбей турган болукторунон сырткары, приборду тегиз жана катуу жерге орнотуу.
2. Жабык жана кургак тамда сактоо.
3. Ташуу учурунда ыргытпоо, ашыкча кыймылдатпоо, башка буюмдарга урунду кылбоо.
4. Жергиликтуу жана/же улуттук мыйзамга ылайык утилизациялоо.

Таратуу эрежелери жана шарттары ондуруучу тарабынан дайындалган эмес жана товарды тараткан мамлекеттин жергиликтуу жана/же улуттук мыйзамдарына ылайыктуу болушу керек.

ӨНҮМДҮ ТАСТЫКТАМАЛОО МААЛЫМАТЫ
BQ-CC17* "Panasonic" моделинин кубаттагыч түзмөгү
ОС ТЕСТБЭТ АРКЫЛУУ ТАСТЫКТАМАЛАНГАН 119334, Москва, Андреевск суу жээги, 2-ү.
«*» — буюмдун маркетингдик кодун аныктай турган 0'дөн 9'га чейинки сандар жана/же A дан Z ке чейинки тамгалар топтому

Тастыктоо сертификаты:	№ TC RU C-JP.ME10.B.05001
Тастыктоо сертификатынын берилген мөөнөтү:	06.07.2018
Тастыктоо сертификатынын жарактуу мөөнөтү:	05.07.2023
Кызмат мөөнөтү:	5 (беш) жыл

Өндүрүүчү: Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan
Панасоник Корпорэйшн
1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501, Жапония
Made in China Кытайда жасалган